SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
5654

EAST WEST 東西報

22, NUMBER 24 JUNE 16, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

ans Lose Representation on SF Port Commission

Supervisor Hsieh Says Agnos Should Have Appointed an Asian

By SERENA CHEN

SAN FRANCISCO - Last week, Mayor Art Agnos named Jim Bouskos, a vice president of Continental Markets Inc., and an Agnos family friend, to replace William H. Chang, the only Asian American on the five-member SF Port Commission.

Chang's term expired May 1. Agnos also announced the reappointment of commissioner Jim Herman and asked Anne Halsted to fill out the remainder of her term [to 1991] as SF Port Commission president. The commission is not anticipated to have another opening until next year when James Rudden's term expires.

Reached by phone yesterday, Chang, whose father, William Chang is the owner of Westlake Development, said he had "no comment" on his not being reappointed by Agnos to the commission.

Asked about his backing of Agnos' plan for the port, Chang, who served on the port for two and a half years, said, "I am optimistic that what the mayor has planned for the port could have tremendous economic benefits for San Francisco." Chang cited Agnos' backing for funding of the port's "Stategic Plan."

But concern that Agnos' failure to reappoint Chang left no Asian reresentative on the commission came from Supervisor Tom Hsieh, who vowed to look closely at Bouskos' qualifications for the job when the appointment comes up for board approval.

"William Chang has been a conscientious, hardworking commissioner who helped to open up communication with the PRC and has good management experience," Hsieh told *E/W*. "Over one-third of SF's population is Asian and it's regretful that the mayor didn't replace Chang with another qualified Asian.

"SF is in the process of opening ourselves as the gateway to the Far East and it bothers me that we won't have any Asian commissioners. We need someone who has had experience in dealing with business people from Asian countries," he stressed.

According to the port, 75% of the port's container trade is with Far East and SE Asian countries.

But not everyone appears as concerned over Asian representation on the commission. Agnos advisor Rose Pak told *E/W* that Asians were getting appointed to other commissions. "We're not going for [appointments on] a one-on-one basis," she said. "We didn't have anyone on the city planning commission, now we have one [Wayne Hu]. We didn't have one on the police commission and we're going to get one. So, we'll take our turn."

SF developer Leslie Tang was more concerned over the need for greater representation of Asians overall on all the appointed commissions and boards. "Asians have not been adequately represented in the past. We need to push for more appointments," she said.

When questioned about Asian appointments, the mayor's deputy press officer Scott Schaefer said that part of the problem was that not all of the appointees from previous administration have resigned, as Agnos requested when he took office. Schaefer said there are more qualified Asian American applicants than there are openings.

But he assured *E/W* that Asian Americans would be among those appointed to the

Continued on page 4

Court Order Delays SF Fire Dept. Minority Hiring Plan

By SOPHIA KWONG

SAN FRANCISCO - A federal appeals court issued a temporary order halting implementation of the consent decree, an agreement by SF to hire and promote minorities and women in the Fire Dept.

The order, issued June 13, will be in effect until June 27, to allow the court more time to decide whether a longer suspension is needed while it considers an appeal by Local 798, the union representing a majority of SF firefighters.

SF had agreed to hire and promote minorities and women in November to end a four-year discrimination suit. Local 798 is arguing that the consent decree involves reverse discrimination.

The defeat two weeks ago of Prop. K, a city ballot measure that would have bypassed the state Gann spending limit and allowed tax increases, may also impede the recruitment process. "The City will have to examine whether it has enough money to go on with it," explained Dennis Hayashi, an attorney with Asian Law Caucus. But people "shouldn't be discouraged about cutbacks," advised Bob Demmons, head of the Black Firefighters Association. "If we don't push people to apply, then we won't have the people [later on]," Demmons continued. SFFD recruitment coordinator Rod Bennett added that it is possible to extend the decree from seven to ten years if necessary.

On June 14, Agnos said that in spite of the defeat of Prop. K he planned to raise taxes because of a loophole in the Gann limit. Backed up by a legal opinion from City Attorney Louise Renne, Agnos said that court ordered costs of desegregating the police and the fire departments were exempt from the Gann restraints. The exemptions mean SF can spend an additional $20-30 million without violating the Gann limit and fire, police and library cutbacks would not be as severe.

Bernie Lee

While promotions are at a standstill, Bennett disclosed that "I have been instructed to go as usual [with recruitment plans]. As a matter of fact, I've been told that the exam will go on in November, and a class will be hired in the spring."

The SF Fire Dept., under order from the consent decree approved by US District Judge Marilyn Patel, must hire 500 minorities within seven years, according to Bennett. Assuming that Mayor Agnos doesn't force cutbacks, the Fire Dept. intends to hire 19% Asians to reflect SF's ethnic makeup through a recruitment team.

At a press conference arranged by Chinese for Affirmative Action [CAA)] last week, recruitment teams from the SF Fire Department and Asian Law Caucus, including four Asian American firefighters, gave a sales pitch on what Bernie Lee, a 13-year veteran, called a "unique lifestyle."

The team has been publicizing firefighting as a career by going to community events, high schools, and by issuing a brochure describing the duties, responsibilities and benefits of working as a firefighter. "More Asian American men and women are needed to create a more integrated and effective workforce," stated Eric Jue, Sr. recruiter/counselor of CAA.

For more information about exam dates and other requirements, contact CAA, 17 Walter Lum Place, 982-0801.

INSIDE

Selling the Asian American Market - Page 5

Tennis Hall of Famer - Page 6

Film Festival Gems & Dogs - Page 9

Second Class Postage At San Francisco,CA East/West News (ISSH 0012-8589
East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco, CA94108 (415)781-3194

NEWS

Roberti's Office of A/PI Affairs Puts Spotlight on Asian Issues

By MAX MILLARD

SACRAMENTO - Since Assemblyman Floyd Mori was defeated in 1980, not one of California's 80 Assembly members or 40 Senate members has been Asian American.

This lack of Asian legislators, said Senate President Pro Tem David Roberti in an interview with *East/West*, was "my primary reason for creating the Office of Asian and Pacific Islander Affairs."

Roberti, the state's highest-ranking California senator, started the office in January 1987, with a full-time staff of three.

"I feel that the communication between the Asian and Pacific Islander community and the legislature needs some improvement," he said. "The community is very diverse, has problems, and has very important issues that were not being looked at in a systematic or concentrated way. In addition, the Asian Pacific community has grown so rapidly in the last decade and continues to grow, and I think anybody who doesn't recognize the potential influence of the community is really out of touch."

The office, which is headed by Maeley Tom and Georgette Imura, publishes a newsletter on legislation affecting the Asian community. The most recent issue, published last November, was sent to 10,000 people statewide, mainly Asians. It describes 37 bills benefitting Asians that passed the legislature last year. Roberti supported them all. Governor George Deukmejian vetoed 14 of them. Only one of the bills was sponsored by a Republican.

These numbers, said Roberti, reflect political realities. "I feel Democrats have historically been more concerned with the problems and issues of ethnic minorities. Also, most Democratic districts have sizable Asian populations. I think, by and large, not in all cases, Democrats have engaged in outreach and have, in return, been approached by Asian Americans, so there's

California Senate Leader David Roberti

more understanding of the community. Most Democrats — especially in districts with sizable Asian and Pacific Islander communities — have been elected with the support of that community. So I think there are reasons why the Democrats have been the ones who have sponsored the bills."

Last year, Deukmejian vetoed Senate Bill 1059, which would have required every state agency to award 15% of its contracts to minorities and 5% to women. But in March, the legislature passed Assembly Bill 1933, which has the same requirements. Why did the governor sign the second bill, Roberti was asked.

"Deukmejian didn't change his mind because he had any deep commitment to affirmative action," was the response. "He signed the bill because the Democrats made it part of the bond package that he wanted, including his transportation bond."

Four of the governor's vetoes were for bills that would have greatly strengthened the World Trade Commission, created by legislation in 1983 to help California — America's leading trade state — remain competitive in the world marketplace.

"I think anybody who doesn't recognize the potential influence of the community is really out of touch."
- Roberti

The commission brings together business leaders and high-ranking government officials at home and abroad, sponsors seminars, and helps finance export by guaranteeing qualified export transactions. Concentrating mainly on small to medium-sized businesses, it provides marketing assistance through offices in London and Tokyo.

The bills would have increased the commission's $60,000 annual budget by $200,000. In view of the state's current budget deficit, how could this be justified?

"I think that the budget can be reordered, because every day we're recognizing that increased trade with the Pacific Rim countries is crucial to the future well-being of California's economy," said Roberti. "Any state agency which hopes to address issues of this magnitude can't operate effectively without a decent budget. The World Trade Commission has a big responsibility already, and if we're going to increase that responsibility, we have to be ready to give them the means to which they effectively can carry out their responsibility. . . .

"We're not in an austerity time in California," he continued. "A lot of money [last year's tax refund] was sent back that didn't need to be. I'm not saying we should go out and spend, spend, spend, but I think the aura of austerity is an incorrect one. We have needs to be addressed and opportunities to be met, and this artificial austerity is one which I hope doesn't get in the way of too much progress."

Because Roberti is running for a new four-year term this year, he is prohibited from mailing out more than 200 copies of partisan literature at government expense. As a result, he will be unable to publish any more newsletters until November. Among the new bills that deserve attention from Asians, he said, are two in the Assembly and one in the Senate that "require the teaching of the contributions of the different ethnic groups to the development of California.

"I think these are terribly important bills," he emphasized. "Demographers say that California is going to be a Third World state in the next decade. And I think it makes this kind of program relevant, both for the young people who belong to the ethnic groups as well as the non-Asian population of our state."

East Bay Group Forms Chapter of OCA

OAKLAND - East Bay Chinese American leaders have formed a chapter of the Organization of Chinese Americans (OCA), a national group headquartered in Washington, DC. The 15-year-old organization boasts over 40 local chapters with more than 7,500 members throughout the US. (*Note: Due to a misplaced comma in an OCA press release, in the May 19, 1988 issue of East/West, an incorrect number of 75,000 OCA members was cited - Ed.*)

Comprised mainly of professionals and businesspeople, OCA has become recognized as a leading national advocacy group for Chinese and other Asian Americans.

The East Bay chapter has been organized specifically to be an extension of the national network. Newly elected chapter president Frank Kiang said, "We will strive to represent the interests of our local community to promote equal opportunity and fair treatment of Chinese and Asian Americans."

The group is sponsoring its first dinner/banquet on June 17 at the Jade Villa Restaurant in downtown Oakland. Keynote speaker will be Oakland City Councilman Dick Spees on the subject of "Restructuring California Education." Spees will discuss new educational concepts, ranging from public preschools and bilingual education to year-long schools. The concepts are based on the work of a private association of 90 top corporate executives called the California Business Roundtable.

In addition to Kiang, chairman and CEO of the Metropolitan National Bank in Oakland, the other officers of OCA-East Bay are Oakland architect, Y.H. Lee, and Berkeley dentist, Norman Hui.

For information about the dinner or organization, call Kiang at 834-7534 or Lee at 451-4400.

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

To join the group of concerned & discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $..... Please send me a

1 year $15 2 years $28 3 years $40

NAME

ADDRESS

CITY STATE ZIP

State Legislature Drops Bilingual Education From Education Bill

SACRAMENTO - A state assembly conference committee dropped a proposal to extend bilingual education programs from Assembly Bill 1783, an education bill, on June 9.

"We had little or no choice," said Assemblywoman Teresa Hughes [D-LA], complaining that Republican Governor Deukejian and Assembly Republicans are "intransigent" in their opposition to bilingual education. The proposal was part of a bill to extend the life of special programs for children.

Assembly Speaker Willie Brown, who supports bilingual education, said last week, "Today, I have been asked to discontinue this fight [bilingual education proposal] in the legislative arena, but to continue to fight to ensure other students needed educational services." He added,"We will not abandon these children. We simply will carry our fight to other arenas to ensure every California child the education he or she needs to reach full potential."

EDITORIAL

EDITORIAL

A False Promise and Failed Leadership In UC's New Admissions Policy

On May 20, the Board of Regents of the University of California finally adopted a policy statement clarifying in writing previously unwritten, therefore unaccountable, policies governing the admissions of undergraduate students in recent years. It reaffirmed its commitment to "serve the people of California and the needs of the state, within the framework of the California Master Plan for Higher Education." However, the conditions in California and on the nine campuses of the UC system are no longer what they were in 1960 when the plan was adopted by the state legislature. Therefore, the new policy statement signals a major departure from the principles and criteria originally in the Master Plan.

We think it is misleading, if not hypocritical, for UC on the one hand to commit itself "to provide places within the University for all eligible applicants who are residents of California," and on the other hand to erect additional barriers, called selection criteria, to prevent eligible applicants from access to the system.

UC president David P. Gardner said, "We would find a place within UC for every UC-eligible California resident willing to enroll as an undergraduate, . . . [but] we have to make choices among those who are eligible." It is a promise UC makes to all UC-eligible high school graduates, but it is also a promise UC cannot deliver. Only some, not all, will get in. Only by raising the UC eligibility standards, thereby reducing the eligibility pool, or by adding more campuses, perhaps as many as three, will UC be able to fulfill its promise.

Requiring the UC administration to establish selection criteria is a step in the right direction. After all, it was the allegations of Asian American "overrepresentation" at certain UC campuses and the unauthorized use of additional selection criteria at UC Berkeley and UCLA that led to charges of racial discrimination by the Asian American community.

However, the vague new principle upon which the selection criteria are to be based is misleading. It contradicts the two original principles of the Master Plan — competitive academic excellence and egalitarianism. The newly-adopted principle calls for selection criteria that will create a student body on each of the nine UC campuses that encompasses "the broad diversity of cultural, racial, geographic, and socio-economic backgrounds characteristic of California."

Gardner said,"We take all of these factors into account as we try to make decisions as to who to admit from among the eligibility pool and who to turn away from the eligibility pool for any given campus." Such a policy means selecting students with GPAs ranging from 3.3 to 4.0 and turning away even straight-A students. According to Gardner, this new principle of diversity is an alternative to meritocracy and random selection from eligible applicants by lottery.

In other words, the policy statement not only downgrades the principle of academic excellence, which has contributed to UC's worldwide reputation, but in addition authorizes the use of unspecified quotas for different types of students, including racial quotas, in the name of diversity.

We are not opposed to the principle of diversity. Indeed, campus diversity has been enhanced significantly by several affirmative action programs that have brought in not just historically underrepresented minorities, but many white athletes not competitive academically, those with special talents and children of VIPs. In 1987, Berkeley's College of Letters & Science offered admissions to 637 blacks and 959 Hispanics under this principle. We strongly support affirmative action programs based on diversity and the need to correct past injustices.

But by failing to clearly define the relationship between competitive excellence and diversity in the student make-up of each campus, the selection process is open to abuses. Asian Americans have well-founded reasons to fear that the new statement is a disguised policy aimed at curbing the rising Asian American and reversing the declining white enrollments. [For example, L & S College in Berkeley offered admissions to 631 Caucasians on a non-competitive basis last year!] No wonder the number of Asian American freshmen, especially among the poor and disadvantaged, has declined sharply at UC Berkeley since 1983, even though their eligibility and applicant pools have swollen substantially.

The big losers, therefore, are not, as Gardner contended, the Caucasians whose percentage in California population has been declining steadily, but the Asian Americans, whose number and percentage have been on the increase, but who don't seem to have the political influence to protect their rights. But the biggest loser in the long run may be UC, which stands to lose many highly-motivated, high-achieving American students of Asian ancestry.

Just as misleading in the policy statement and in Gardner's public comments is the signal to Asian American students and parents that a B-average student has as much chance of getting admitted into UC as a straight-A, and that they need not work so hard. Not surprisingly, many high school teachers and counselors now complain that they no longer know how to advise and prepare their students for UC admissions.

What is shocking is what Gardner told the press following the adoption of the new policy. He claimed that "anyone who comprehends the [admission] problem, has no solution for it, and anyone who has a solution, does not comprehend the problem." Assuming he comprehends the problem, what he recommended for approval can't be the solution. And based on what he offered as a solution, he has yet to comprehend the problem.

The Asian American admission issue has been in the news since 1984. The proposal he gave to the regents is woefully inadequate for the simple reason that it is shows his failure to comprehend the nature of the problem and understand the mission of the University, as mandated by the Master Plan. Finally, it represents a failure of leadership. If the president can't lead, then the Board of Regents has the obligation to take charge.

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave,Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

EDITOR AND PUBLISHER Gordon Lew
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. H.Ou
ASSIGNMENT COORDINATOR/ ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Grande Lum
COLUMNISTS Serena Chen, William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Max Millard, Helen Chang, Chin-Yu Hu, Susan C. Lee, Sally Swope, Nancy Steidtmann, Hing Ng, Lorena Tong, Ernest Chann, Dr. Robert Lee, Karen Ringuette, Shannon Hickey, Erick Dittus, Phoebe Eng, Irene F. Chang, Monica Chung, Michael Lam
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
SUBSCRIPTION DEPT. Margaret Woo
BOOKKEEPER Henry Wong
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal adverising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639.
Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER
Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108
Copyright ©1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

LETTERS

Postal Inspector Warns Of Mail Fraud Schemes

To *East/West*:

I have been a subscriber to your publication for about three years. I am also a postal inspector. The Postal Inspection Service is the law enforcement arm of the Postal Service and is responsible for, among other things, investigating mail fraud. That is why I am writing.

In your April 21, 1988 issue you ran an advertisement on Page 12 which claimed a person could earn $500 or more per week by stuffing envelopes at home. The ad went on to give a Detroit address where interested persons could write for free information.

The Inspection Service has years of experience investigating these types of schemes, and I can assure you, we have never found any that were legitimate. For one thing, automated machinery nowadays has virtually eliminated the need for human envelope stuffing, whether at home or at the office. In addition, the offer of "free information" is only bait used to lure unsuspecting victims into sending away for more information. Once they receive this additional free information, the victims must then send anywhere from $2 to $15 or more to "start them on the road to profitable work at home." Instead of receiving information on envelope stuffing, respondents often receive instructions on how to place advertisements like the one they responded to. In other words, they are told how to run their own fraudulent envelope stuffing scheme using the same tactics.

Publications such as yours are under no legal obligation to screen such advertisements for legitimacy. We understand and recognize that fact. However, responsible publications across the country have voluntarily set up certain standards with which advertisers must comply. Ads that tout envelope stuffing schemes are some that are automatically refused, because they obviously and flagrantly violate these standards. Most publishers are aware that envelope stuffing and similar work-at-home schemes are fraudulent and have taken the responsibility to protect their readers by refusing to print these ads. Again, you are under no obligation to refuse these types of advertisements, but your cooperation in helping us protect consumers in general and your readers in particular will be greatly appreciated. . . .

Ron Yamato
Oakland

[East/West appreciates Mr. Yamato's letter. We are printing it to alert our readers to these mail fraud scams. We do not have the resources to verify mail order businesses, so we give advertisers the benefit of the doubt. - Ed.]

INSIGHTS

Asians Now

The Column

Initiation Rites of Human Beings

By SERENA CHEN

Why do parents always bug their adult children about having children? I used to think it was some sort of wish for revenge for all the grief I may have caused my own parents. But actually, it's a complicated ritual that first started when humans realized that children symbolized continuity and immortality.

It took Frank Ching, author of *Ancestors*, five years of intense research into 34 generations of Chings to come to the simple conclusion that he actually wanted children — at the age of 47. "I've begun to see myself as a part of a greater whole, a link in a chain that stretches back 900 years," he told me.

We spend much of our early adult lives declaring our independence from the "old ways" of our parents — by rejecting a strict adherence to customs and rituals that our ancestors practiced for hundreds, even thousands of years, often without question. We perceive these practices to be chains tying us down to obligations and committments we don't want to have.

Visits to the cemetary, burning incense and bowing to faded old pictures are all seemingly archaic and useless in today's modern world of instant elctronic communications, throwaway razor blades and contact lenses. But then, if rituals are so meaningless, why our fascination with them?

Because, they are the very things that tie us together as human beings. The myths and stories which our parents tell us are the same ones told to them as children. And we, now as parents, seek to tell our children the stories so that they too are initiated as members of our family.

It's funny how we take our culture for granted and never stop to think about it, until some incident shocks us into realization. I remember the first time I invited some Cambodian dancers to appear on a TV show I was producing. After the program aired, my guests called back to tell me that some Cambodian refugees had broken down and wept when they saw their classical dances being performed — they thought all the dancers had been killed during the Communist takeover of Cambodia.

What a deep sense of loss they must have felt in thinking that dances and other art forms, which had helped to articulate their culture, had been eliminated. To see them once again must have filled them with joy and a renewed sense of collective identity, based not just on suffering but also on beauty and tradition.

On another occasion, I was putting together a story about the kachina dolls of the Hopi Indians and was told that the Hopi nation was 10,000 people. An entire culture embodied in just 10,000 people. That's the same number of people living in my ancestral village in China. No wonder it has been so important for the Hopi to maintain their culture and secret rituals — the loss of their traditions would also signal the end of their existence as one people.

At the same time, performing rituals or sharing stories without understanding the significance to those who participate, can be as meaningless as avoiding black cats on Friday the 13th. Along with teaching the custom, the meaning and purpose must be made clear.

Tradition helps build a sense of belonging, continuity and even responsibility and must not be discarded lightly. People need to feel a part of something, and if we don't create a society that links us together in a positive way, there will always be those from the "dark side" who will bring our young people together in a very negative way.

State Supreme Court Hears Arguments in Lungren Case

LOS ANGELES - The California Supreme Court began hearing oral arguments over state treasurer nominee Daniel Lungren on June 14.

Gov. Deukmejian's nomination of Lungren, a conservative congressman from Long Beach, began a bitter battle in the state legislative bodies. Asian American groups lobbied against Lungren because he vetoed the Japanese American redress and reparations bill that passed in both Congressional bodies and is currently awaiting President Reagan's decision.

The legal question before the court is whether Lungren must be confirmed by one or both houses of the legislature before he can take office.

The state constitutional amendment in question states "in the event the nominee is neither confirmed nor refused confirmation by both the Senate and the Assembly within 90 days of submission of the nomination, the nominee shall take office as if he or she had been confirmed by a majority of the Senate and Assembly."

Lawyers for the State Senate and State Attorney's office argued the amendment "was simply to force the Legislature to act within 90 days and to prevent one house from killing a nomination by withholding its vote."

However Justice Marcus Kaufman, a recent Deukmejian nominee, questioned the Senate's interpretation, "If that's what they meant, why doesn't it simply say that? Why doesn't it say that if the Legislature doesn't act, the nominee will take office. That would be short and clear."

Because the court took the case on an emergency basis, the court is expected to decide the matter quickly and rule within the next two months.

Sen. Torres Heads Committee On UC Admissions

SACRAMENTO - State Senator Art Torres [D-LA] was recently selected to head a new Senate Committee to address discontent over admissions policies at the University of California. Torres said the new committee will review University of California practices and policies of both the graduate and undergraduate levels relating to the admission of freshmen and transfer applicants as well as affirmative action programs and high school eligibility standards. Also on the committee are state senators Marian Bergeson (R-Newport Beach), Ed Davis (R-Chatsworth), Ralph Dills (D-Gardena), Cecil Green (D-Norwalk), Milton Marks (D-SF), Rebecca Morgan (R-Los Altos), Jim Nielsen (R-Rhoner Park), and Diane Watson (D-LA).

Photographer David Yee Wins Press Ass'n Awards

BERKELEY - David Yee's picture of Bradly Page, which appeared on the front page of *The Daily Californian* [April 21], won two National Press Photographers Association awards. The photo placed first in the West Coast region and placed third nationally. The photo showed Page's reaction as soon as the guilty verdict to the manslaughter charge was announced.

Yee, now a freelance photographer, has studied journalism at UC Berkeley and SF State University. He developed his interest in photography in high school. Yee will be an intern at the *Philadelphia Daily News* this summer.

SF Port Commission

Continued from page 1

remaining commission openings. "The mayor is aware of a large number of qualified members of Asian American community," he stated, "but given the large numbers of different ethnic groups and constituencies, it's impossible to satisfy each group on each commission. We've got to look at the total scheme."

In addition to Hu, Agnos has appointed James Ho as deputy mayor, Harry Kim to the Golden Gate Bridge board, Mamie How [reappointed] to the Residential Rent Stabilization Board, Rodel Rodis to the Public Utilities Commission; and Esther Yokota Marks to the Board of Permit Appeals.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*LIterature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.

1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

BUSINESS

Eleanor Yu of AdLand Predicts Boom In the Asian American Ad Market

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - Eleanor Yu, the president of AdLand, a full service advertising, marketing and design firm on trendy Union Street in San Francisco, predicts that one day her fledgling Triple A division, which specializes in marketing to the Asian American community, will overtake her main division in billings.

Yu, who moved up the advertising ranks on the East Coast, first as a copywriter and then as an agency executive handling two Hi-Tech accounts for a Philadelphia agency, laments the fact that there are no firm figures documenting the rising numbers of Asian Americans. She plans to do something about it, by seeking a grant to commission a Stanford researcher to document the purchasing power of Asians in the US, which she estimates to be $100 billion!

While AdLand, provides a total marketing, design and advertising campaign for small to medium firms and has billings "in the millions," according to Yu, the Triple A division hopes to target major corporations that are just now recognizing the Asian American market. Triple A is currently bidding against other minority agencies for a major ethnic advertising account for a major corporation, which Yu declined to name.

"Triple A also helps US companies who want to market in Asia and Asian firms who want to market in the US." Yu said that major corporations "because they don't have the numbers glaring at them," tend to try to reach Asians with their general

advertising campaigns."They say they have no figures and they don't want to dump dollars [in minority publications]. Yu is trying to point out that Asians, with a family income of about $22,500, about $5,000 over the national average, can be reached through aggressive marketing in minority media outlets.

Even the mainstream ads targeted to Asian Americans need agencies that understand the Asian cultures and markets, she said. When reminded of Florsheim Shoes' now-withdrawn ad mentioning the footbinding custom of the Japanese, instead of Chinese, Yu said "You don't have to be Chinese or Japanese to know about bound feet. This is one of Triple A's areas of expertise. We know about the cultural sensitivities of the Asian cultures."

"Rather than just translate a [mainstream] commercial into an Asian language, Triple A would incorporate specific

"Triple A also helps US companies who want to market in Asia and Asian firms who want to market in the US."

details appealing to Asians into the ad," she said. She said that many companies make a big mistake by just translating an ad. AdLand's staff, which has extended to three floors on Union Street, is multilingual and multicultural, she says.

Yu, who graduated from Oxford in Philosophy and Economics and has a degree in Communications from the University of Ottawa, is the daughter of a member of the English parliament and has traveled to Tokyo, Hong Kong, London and Paris.

Among her clients success stories she cites a "Mom and Pop store South of Market who in four and a half years has grown to buy a four-story building with 500 people in the corporation. They invested in an ad agency that knows the market," she said confidently.

"Many of our clients come through referrals. People who refer business to us get a percentage of the business. Of course, we can't represent two clients in the same business. If we find we can't help, we don't accept the account."

Yu has a new business development committee, composed of staff members, who brainstorm on qualifying accounts for the agency. Yu said AdLand is also considering opening an office in Asia. She feels that more business opportunities will develop in Hong Kong as 1997 draws closer. "Building this company is exciting. I love every minute of it," she said.

Coopers & Lybrand's Victor Young Named To Taipei Affiliate

SAN FRANCISCO - Victor Young, 40, of Walnut Creek, has been named the US Consulting Partner for Coopers & Lybrand's new Taiwan affiliate, Prosperity United Firm. A partner in the firm's SF office, he will be joining Ishbell Hsin, a C & L manager, who also transferred to Taipei from the SF office. [Young can now] "better serve our expanding Pacific Rim client base and identify and open East/West doors of business opportunity," said Carmine Guerro, managing partner of the Firm.

Young has been with C & L since 1970 and a partner since 1981. He was a chair and past president of the Asian Business League of SF, and a member of the board of the SF chapter of the California society of CPAs.

Stanford's Hoover Institute Receives $3 Million Pledge

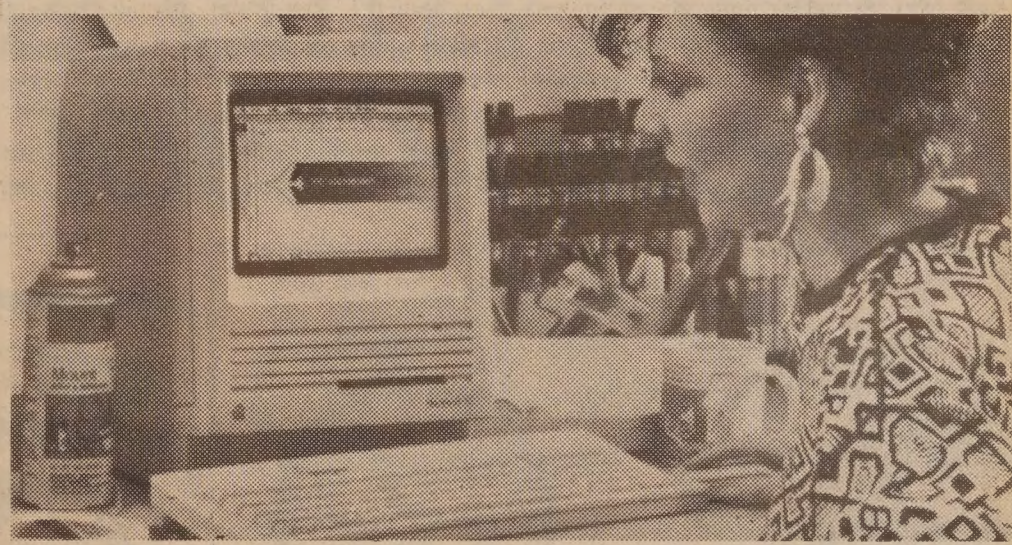
PALO ALTO - The Sun Yat-sen endowment for advanced Chinese research studies will be established at the Hoover Institute at Stanford with a $3 million pledge from the Far Eastern Foundation of Taiwan. W. Glenn Campbell, director of Hoover Institution, will supervise the program.

Rep. Robert Matsui Receives Award from Small Business Group

WASHINGTON, DC - Congressman Robert Matsui (D-Sac), is the recipient of the 1988 "Congressional Award" given by the Small Business Council of America. "This award is in appreciation and recognition of your dedication to a strong, voluntary and private retirement plan for small businesses," said Council President Paula Calimafde. To allow small businesses to extend retirement benefits to all employees, Matsui had introduced a bill to amend existing tax laws.

The SBCA has members from 47 states, representing service, retail, and manufacturing businesses.

This Page Is Sponsored By INFOMAX COMPUTERS



Messages that get noticed

are created on a Macintosh™ Desktop Publishing System from Infomax.

Produce professional newsletters, flyers, brochures and forms quickly and cost effectively without leaving your desk. The Apple® Macintosh is a powerful personal computer with graphics capabilities *already built-in!*

Seminars on Selecting a Macintosh Desktop Publishing System. Call for times and locations - 356-6579.

INFOMAX COMPUTERS

Infomax Stores in Northern California: **Concord** 356-6550, **Mill Valley** 929-2295, **Oakland** 356-6575, **Roseville** 786-8715, **Sacramento** 485-7366, **San Francisco** 929-2250 or 929-2280, **Walnut Creek**, 256-6565, **Training Information** 356-6547.

PROFILE

Athlete Helen Wong Lum Keeps Coming in First

By GRANDE LUM

Growing up across the street from SF Chinatown's Chinese Playground in the 30s and 40s gave Helen Wong Lum a "second home" where she sharpened her skills as an athlete.

All the hours hitting tennis balls and shooting baskets paid off for Lum in a long and illustrious athletic career.

While a high school student at SF's Star of the Sea Academy, Lum was a hotshot shooter who established a Catholic Youth Organization [CYO] record with 32 points in one game. She was a member of the 1947 and 1949 CYO champions. In 1948, Lum was selected as a member of the CYO All-Star Team.

In 1949 at the Examiner Basketball School, where outstanding high school basketball players were invited for a one-day training and competition program, Lum put on a memorable display of shooting.

She shot a record 32 consecutive free throws and 49 out of 51. "I had made about 20 in a row and the coach, basketball great Hank Luisetti, just told me to keep shooting," recalled Lum.

"We [the girl players] played basketball in an old-fashioned way," said Lum, "Each team had six players divided into two groups of three, who couldn't leave their respective halves of the court. It becomes a three on three game on each half of the court."

She explained that, unlike present-day basketball, only one bounce was allowed and at least two passes had to be made before a team could shoot.

Lum also played for the volleyball team and was named outstanding player in the Catholic league. However she achieved her greatest successes in tennis.

The all-around athlete won All-Catholic Girls' High School singles and doubles champion three straight years from '47-'49. She was Junior Wightman Cup Club Champion and a member of the Northern California Wightman Cup team in '48 and '49.

She won a multitude of local tournaments including three straight Chinese National Championships from '47-'49, held at her "second home," Chinese Playground. In 1949 Lum was ranked third in the 18-year-old division by the Northern California Tennis Association and won the State Fair Championship that year. For her efforts, Lum was recently selected to the SF Prep Hall of Fame. She was the only woman out of the 16 honored including former NBA stars Kevin Restani and Bob Portman.

"It was quite an honor to be elected with all the great SF athletes," said Lum, who is the first Chinese American to be inducted into the hall of fame.

Answering a question about the reasons for her success, she said, "Some of it is God-given talent. I was also very disciplined. But most of it is up here," said Lum, pointing to her head. "I wasn't that big or strong, I couldn't play an aggressive power game. I went for shot placement," said Lum, whose husband is SF realtor Charlie Lum.

While most athletes say their early years are their glory ones, Lum said that her greatest feat took place when she won the National Senior Indoor Tournament in 1986.

"When I joined the Seniors circuit in 1981, I really wanted to win a national tournament, whether it was the 55-year-old division, 60-year-old division, whatever."

The tournament was her first national title and she had to come from behind to win it. "[My opponent] was a strong player. She served like a man. I was down 4-1 in the last set and I don't know how I did it, but I won the set [and the match].

"It was personally significant, because for the first time, I won a national tournament in which women from all over the country competed." Later that year, she won again at the National Senior Hard Court Championship in Phoenix.

Lum's parents never watched her play. "We were quite poor. They were busy supporting the seven children. They were also the 'typical' Chinese parents [who] didn't openly show pride in their children's accomplishments."

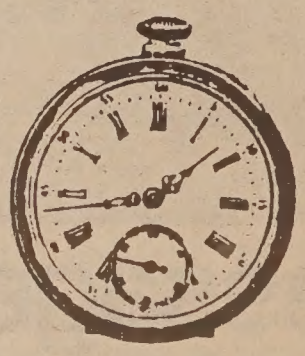
Lum said others around her provided coaching and financial support. She credits her older brother William "Woo Woo" Wong, a high school basketball star who played for USF, with "teaching me everything I knew about basketball." Chinese Playground director Paul Wang first taught her to play tennis. While at St. Mary's Chinese Day School, Father Donal Forrester provided support, paid tournament fees and drove her to matches. Forrester even found people to pay for professional tennis lessons when Lum was 16.

Lum taught in several SF schools from 1951-1968, before she moved to City College of SF as an academic counselor, her current post. She was the college's first Chinese American counselor and has served on the board of trustees of Chinese for Affirmative Action and several educational associations.

In choosing a career, Lum credited Wang and Father Forester. "It was the way they dealt with people. Whenever they could help people, - they did. Looking back that influenced me a lot."

She recalled a Chinese proverb, "[When] a person drinks the water, that person should recall the spring [of that water]." In times when the beauty of sports is often overshadowed by big money and "problem" athletes, Lum's great career and acknowledgement of those who helped her bring back the real cooperative spirit of sports.

Remittances Paid Within 24 Hours



Unlike larger banks, we know you as an individual, not as a number.

That's why Bank of Trade can process remittances for you within 24 hours. Whatever your needs, our International Division can serve you better. When you wish to transfer funds, obtain a letter of credit, or require collection services, let us take care of you.

Better and faster, with personal attention.

BANK OF TRADE
LIPPO GROUP

1001 Grant Ave, San Francisco, CA 94133 (415) 982-3570
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

THE SEA

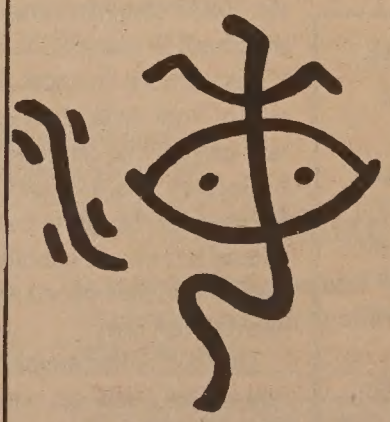
To the Chinese, the sea is the "mother of water." This describes the character well. The left side of the word is "water," represented by three drops of water. The bottom of the right-hand segment is the character "mother," which looks like the word "female" with two dots to indicate a mother's breasts. The top looks like ornaments worn by the mother.

(In modern times the mother and ornaments parts have taken on the meaning "each and every.")

"Sea dog" (海狗) is a seal; a walrus is "sea elephant" (海象); and the mythical dragon king who ruled the seas and weather is "sea dragon" (海龍王).

Some words, though, are not as easy to see. "Sea gate" (海關) is the custom house; and "bitter sea" (苦海) is the Buddhist description of human life. "Sea report" (海報) is a poster.

Mandarin Hai — Cantonese Hoi



In ancient times, China believed it was surrounded by water on all sides. Thus, "four seas" (四海) means the world around, and "within the four seas" (四海之内) means China.

Whenever someones says "the drying sea and the decaying rocks," (海枯石爛) this is a lover's pledge, like vowing to love someone till the rivers run dry and the mountains crumble to the sea.

By Gordon Lew

FOOD

Not ON THE MENU

Summer in the City . . . of Oakland Chinatown

Ah, Summertime . . . and the living's easy. The streets of San Francisco's Chinatown are so crowded, from morning to night. To add to its everyday state of hustle-bustle, visitors from all over the world are making San Francisco their destination. Hurray, school's out — it's time for fun! The claim that tourism is the City's number one industry rings true. My staff and I are ready for a busy season of conducting walking tours. We are just beginning our "teaching" days. Let's shine our shoes and show off our beautiful community.

Meanwhile, across the Bay Bridge, another brand of excitement is developing. My birthplace, Oakland, is planning its first annual "Street Fest '88," under the auspices of the Chinatown Chamber of Commerce. This two-day summer fair will take place on August 27-28, from 10 am to 6 pm, on 8th and 9th streets between Webster and Broadway in Oakland's Chinatown.

Street fairs are fun to attend, but lots of work for people behind the scenes. I spent an afternoon with one of the fair's coordinators, Rhoda Wing. As of this writing, she is recruiting restaurant chefs and cooking teachers to be demonstrators and contacting fellow Association of Chinese Cooking Teachers members to contribute recipes for a unique cookbook for the event. She is also hostessing a garden party in her home as a fundraiser for the cookbook and planning food-related competitive activities for young and old, such as a wonton wrapping contest for the kids. On top of this, she has a full-time job, caters parties and conducts Chinese and Southeast Asian cooking classes — and I thought my life was hectic. This woman needs help! The Fest '88 is only 2-1/2 months away.

PET PROJECT

If you are able to volunteer your time, energy, money or services, Wing will welcome you with open arms. This cookbook is "one" of Wing's pet projects, but will require a great deal of organization and labor in order to be published on time. The garden party, Mon, June 27, 6-8 pm, will include wine tasting, food demonstrations and a silent auction. Participants of the auction will bid on items such as lunches and dinners at fine restaurants, Asian cookbooks, a hand-crocheted dress, artifacts and Chinatown walking tours with a dim sum lunch in San Francisco [gosh, who donated that?]

I participated in a huge street fair two years ago as a guest chef demonstrating Chinese cooking, and as a food booth operator. Thank goodness for a loyal hard-working staff, made up of good friends, fellow chefs and colleagues. I couldn't have survived the two days without my support team. Of course, it was fun and much publicity came from it, but I'll never forget boning chickens for the next day's fair around midnight, when our own bones were aching. Rhoda, buy boned chickens if you decide to run a food booth too.

Let's support this upcoming Street Fest '88 and help make it a smashing success. There will be lots of good food, continuous live entertainment, guest appearances by celebrity chefs, cooking competition, arts and crafts booths, and probably lots of sun. You will also be in the heart of Oakland's colorful Chinatown, filled with Asian restaurants, bakeries and produce markets.

For information or to contribute, contact Rhoda Wing at 235-5659 after 6:30 pm.

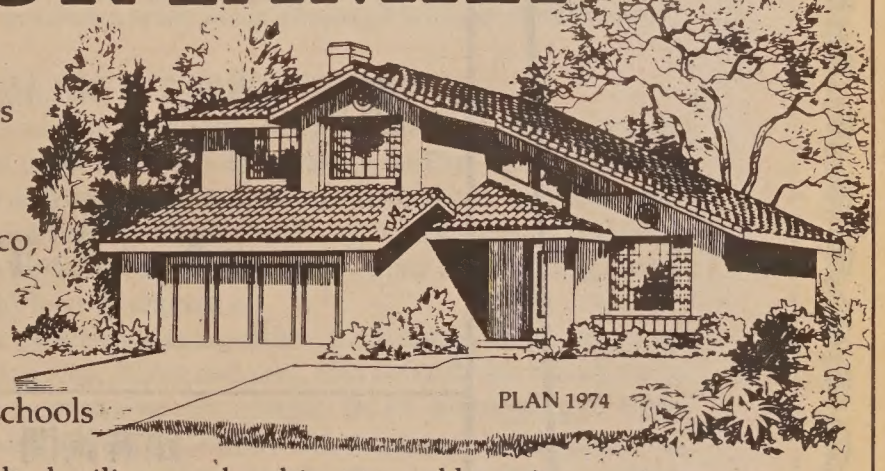
SF's First Denny's Has an Asian Look

SAN FRANCISCO - Decorated in pale colors with a golden *torri* gate towering above the two-tiered dining room in the heart of Japantown, is SF's first Denny's Restaurant. The building is the former location of the Kokusai Theater.

Eric Chan, of Lun Chan Associates, who designed the interior, defines the decor as "post-modern impressionism, emphasizing a harmony of light with a flowing use of quiet colors." Included in the decor will be regular art exhibits. The first prints, loaned by Japantown Art and Media, will feature Asian women artists. A mural and banner for the restaurant is being planned by Ruth Takeuchi, a local graphic artist.

The menu, besides Denny's favorites, has teriyaki , popcorn shrimp, yakitori, and hot or cold sake. Iwamasa Enterprises is a family business. The Iwamasas were the owner-operators of the Kokusai Theatre. Harold Iwamasa, chairman and CEO, was born in Japantown. His wife and children help run the new Denny's.

NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY



- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts
- 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/8 % APR

From $119,950

Napa Meadows

SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

Example: Plan 1224 - Sales price $119,950; 90% loan of $107,950: down payment of $12,000; 360 monthly payments of $937.38 (principal & interest) and $31.48 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).

亞洲電影精選

'ASIAN FILM SERIES 1988'

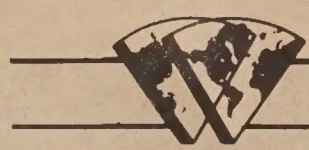
6/18 SAT	12:00, 4:30, 8:50 2:30, 7:00	老井 OLD WELL 盜馬賊 HORSE THIEF
6/19 SUN	12:00, 3:50, 7:40 2:00, 5:50, 9:40	童黨 GANGS 今古婚俗奇觀 AMAZING MARRIAGE CUSTOMS
6/20 MON	12:00, 4:05, 8:10 1:45, 5:50, 9:50	末代皇帝—溥儀 THE LAST EMPEROR OF CHINA - PU YI 芙蓉鎮 HIBISCUS TOWN
6/21 TUE	12:00, 3:50, 7:40 1:55, 5:45, 9:35	靚妹正傳 NO REGRET 美國心 JUST LIKE WEATHER
6/22 WED	12:00, 4:00, 8:00 2:10, 6:10, 10:00	神鞭 THE MAGIC BRAID 錯位 DISLOCATION
6/23 THU	12:00, 4:00 2:00	尼羅河女兒 DAUGHTER OF THE NILE 童黨 GANGS
	7:30 Special Program by NAATA	BRIGHTER MOON / THE CHOICE/ NO STARCH PLEASE / MADE IN CHINA
6/24 FRI	12:30, 4:45, 8:30 2:30, 6:45	大閱兵 THE BIG PARADE 山林中頭一個女人 THE FIRST WOMAN IN THE FORESTS
6/25 SAT	12:30, 4:45, 8:45 2:45, 7:00	大閱兵 THE BIG PARADE 盜馬賊 HORSE THIEF

以上影片均有中英文字幕
All films with Chinese/English subtitles

票價：		Ticket Prices:	
成人	$5.00	General	$5.00
老人／小童	$3.00	Seniors / Children	$3.00
NAATA會員	$4.00	NAATA Members	$4.00
套票（五次入場）	$20.00	Series Ticket (good for 5 admissions)	$20.00

如有詢問，請與世界戲院聯絡： **982 - 6085**

For further information, please call 433-4005 or 863-0814 (NAATA)



世界戲院

WORLD THEATRE

644 Broadway San Francisco (415) 391-1393

FILM

EITHER COAST IS A PORT IN A STORM OF Asian & Asian American Films

By RICHARD SPRINGER

East and West coasts are booming with Asian and Asian American films and videos this month. Rest the eyeballs for a few days and then get prepared to disappear into the heart of movie darkness.

NAATA [National Asian American Telecommunications Association] is presenting 24 features, short films and videos June 16-17 at the Pacific Film Archive in Berkeley, and June 18-25 at the World Theatre in SF.

At the Rosemary Theater in New York City, June 24-28, Asian CineVision is featuring 40 new Asian and Asian American films. Many of the works to be shown in the two festivals have been reviewed in *East/West*, either because they were shown at the SF International Film Festival or commercially. A few others have been prescreened for the critics.

Here are the best, and worst, bets for those who can only catch one or two programs. For times of the films at the World Theatre, see the ad on the facing page.

If *Old Well* was on a double bill with *Hibiscus Town* [reviewed last week], it would be the one program to see. In *Old Well*, Wu Tianming, one of the "Fifth Generation" of China's filmmakers brings his accomplished techniques and realistic style of direction and imposes it on a traditional theme — man's fight against nature. In *Hibiscus Town*, one of the older generation of filmmakers, Xie Jin, with the standard approaches and techniques of Chinese filmmaking, examines what has been, up until recently, a forbidden topic — the persecution by Communist cadre hardliners during the Cultural Revolution.

Gangs

But *Old Well* is paired with *Horse Thief*, probably because the director, Tian Zhuanzhuang, is also one of the new breed of Chinese filmmakers. *Hibiscus Town* is to be shown with the 87-minute documentary, *Last Emperor — Pu Yi*.

Horse Thief has been called a "landmark" Chinese film, praise that is so exaggerated that it perhaps colored my first impression of the film. I still feel the film has a flimsy storyline that is compensated for only partly by the strong visual style. Chen Kaige's *The Big Parade* is in my opinion the most daring and, in many ways, most challenging of the recent films from the PRC. If you can only see two features, my recommendation is *Old Well* and *The Big Parade*.

ACCURATE PORTRAIT

Incidentally the documentary on Pu Yi is a must for those who are confused by the two fictionalized films about Pu Yi, one by the PRC and the Academy Award winner by Bertolucci. We may never know the true story, but seeing all three films gives a more accurate portrait than relying on one of the films.

Among the short film programs at the World, you can't go wrong with the program *Brighter Moon, The Choice, No Starch Please* and *Made in China*. [Note: All but *Brighter Moon* will also be show at the Archive, June 17] The first two I haven't seen, but they sound promising. The second two deliver the goods.

The theme of the Chinese American who goes to China has been almost driven into the ground by now in film and print, but the light tone and sense of humor of Lisa Hsia's *Made in China*, originally shown on PBS, brings a freshness to the subject. I particularly liked her adding graphics and animation to illustrate the cultural mix-ups in China, such as trying to ride a bike like a native of Beijing and getting yelled at by a policeman for riding in the bus lane. She skillfully contrasts her style of life in the US with the way she tries to fit in with her relatives in China.

In *No Starch Please*, a young artist from China finds her traditional and somewhat older Chinese American husband totally insensitive to her need for self-expression. He becomes jealous of her relationship with her art teacher, who happens to be white, and forces her to make a decision between him and her career. I found the character of the husband too stilted and poorly written, but Ann Yen, who also wrote and directed the film, is a standout in the lead role. Yen was an actress in China for eight years before she came to the US in 1981. Her direction also shows promise, but she needs a writer.

The Choice is described as a "humorous sketch on the darker side of immigration" and is about a Taiwanese in LA who masquerades as an affluent American, but is unmasked when his younger brother, a successful businessman, arrives.

Brighter Moon, directed by Keith Lock, tells the financial woes of a foreign exchange student, lonely and "at odds with crass American culture."

Two of the films from Hong Kong were prescreened by press deadline. *Gangs* is a very violent look at Hong Kong gangs and how they operate. The motive of the filmmakers is to deglamorize gangs by showing how a group of young kids are victimized by older hardened criminals and wind up dead, crazy or in jail. There's a documentary-like feel to the early scenes, as the small gang moves from penny-ante extortion and burglary to murder and prostitution. The film shows how gang leaders play a Darwinian game — pitting one gang against the other until the strongest survives.

The main problem is that the story gets too caught up in revenge killings and graphic violence. It walks a thin line in pandering to the very violence the filmmakers say they want to eliminate. Director Larry Lau gets the most out of his young actors, but he has just made another potboiler. . . .

I rarely leave a film at a screening before the giving it a chance, but *No Regret*, about two boring Hong Kong girls in love with the same sappy-looking disk jockey, was so slow moving and poorly directed that I snuck out with no regrets.

Other films at the Archive include Felicia Lowe's excellent documentary about the Chinese who went through Angel Island, *Carved in Silence*, and a new documentary by Ying Ying Wu, *Vietnam Vets: Dissidents for Peace*. Lowe's film was reviewed when it was shown at the Roxie Theater. It is highly recommended.

MAJOR DISAPPOINTMENT

The Vietnam vet documentary was a major disappointment. The interviews add nothing new. I was much more moved by the recent Dan Rather-produced segments on *48 Hours* and *60 Minutes* on the mental torment and stress being felt by Vietnam vets. The link between Vietnam and what is now going on in Central America is certainly a serious issue, but the interviews and protest footage don't make the point with any force or imperative.

Another good bet at the World is the unpreviewed *Just Like Weather*, the newest film from Allen Fong [*Ah Ying, Father and Son*]. Also Deborah Gee will appear in person at the Archive to present her documentary on the stereotyping of Asian women in TV and movies, *Slaying the Dragon*. This program on Friday, June 17 at 9:15, includes Arthur Dong's short film on foot binding, *Lotus* and outtakes from *Dim Sum* that Wayne Wang recut into a music video. The 14-minute film is flashy, spicy, funny and includes a sexy nightclub performance by the now-famous Joan Chen that was dropped from *Dim Sum*, but was too good to drop altogether.

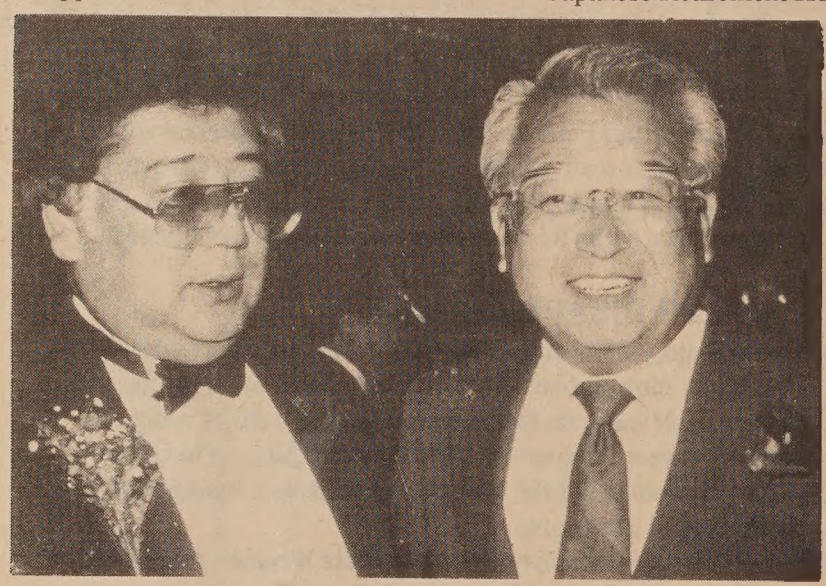
The New York festival features *Lotus*; the superb Japanese film, *The Emperor's Naked Army Marches On*; *Carved in Silence*; Loni Ding's documentary on the Japanese Americans in US military intelligence during World War II, *The Color of Honor*; Wang's *Dim Sum Take-Outs*; *Old Well;* and Taiwan director Hou Hsiao-Hsien's *Daughter of the Nile* [also at the World] A shocker at the festival promises to be the New York premiere of *Private Show*, Filipino director Sixto Kayko's inside look at the pornography industry in the Philippines.

Loni Ding will be the recipient of the 1988 Asian American Media Award from Asian CineVision for her contributions to Asian American media. Ding, who began as a producer-director writer at KQED-TV, will receive her award, Thurs, June 23 at 5:30 pm at the Silver Palace Restaurant, 50 Bowery. The SF-based Ding's previous works include *Nisei Soldier: Standard Bearer of an Exiled People*, the PBS documentary *600 Millenia: China's History Unearthed* and the Emmy-award winning *Beansprouts*, an educational show on Asian American children. The CineVision award was initiated in 1987 and the first awardee was Wayne Wang; so two San Francisco Chinese American filmmakers have swept the first two awards — quite an honor.

SO-CAL NEWS

A Once-in-a-Lifetime Epicurean Adventure

LA Chinatown experienced a once-in-a-lifetime event during the recent celebration of the golden years of Chinatown with an "Epicurean Adventure" dinner at three old-time Chinese restaurants. A slide show on the history of Chinatown and stories of the pioneers unfolded. The adventure began at Bill Hong's **Hong Kong Low** restaurant, with spring rolls, and a variety of dim sum. Then it continued at Momma Quan and sons' **Grand Star Restaurant** serving Chinese "soul or village food" of oxtail soup with waterchestnuts and dried duck liver, Chinese preserved vegetables with baby squid, and rice. Last stop was the Lai Brothers' [Irvin, Collin and Milton] **Grandville Gardens** serving *ho see soong*, [chopped dried oysters, waterchestnuts and pork in lettuce pouches], Buddha's feast [vegetarian dish], Peking duck, and *joong* [sweet, sometimes called sticky rice] wrapped in bamboo leaves.



Vincent Okamoto, left, and State Court of Appeals Judge Morio Fukuto {Photo by Alvina Lew)

The Chinese Historical Society of Southern CA found this unique way to both honor the pioneers of "New Chinatown" — **Lucille Soo Hoo Yee, George Wong, Norman Wong, Marjorie Quon Ong**, and **Dick Wong**, all founding board members of the LA New Chinatown Corporation — and to introduce **Louise Leung Larson**, author of *Sweet Bamboo*, a history of Louise's family which will be published by the Society. Louise told her family not to worry, "It's not a 'kiss and tell' book." . . .

Vietnam veterans of Japanese American ancestry were honored in LA recently at "Born in the USA," sponsored by **JA Vietnam Veterans Committee.** Over 1000 at the Bonaventure Hotel heard touching and heroic stories. The special honoree was **Vincent Okamoto**, one of the Vietnam War's most decorated heroes. Okamoto has served as councilman and mayor [pro tem] of Gardena. Actress and comedian **Martha Raye** was also honored. Raye, in full uniform, a Lt. Col. in the army reserves, was a nurse and spent many months in the combat zones in Vietnam.

The evening's proceeds of over $100,000 will help establish a memorial plaque at the Japanese American Museum to honor the Vietnam veterans and build a wing to the Japanese Retirement Home of LA [under the auspices of Keiro Health Ser.] in memory of the late Justice John F. Aiso.

The JA Vietnam Veterans Committee is trying to locate Americans of Japanese descent who served in Vietnam who weren't listed in the program booklet. Contact the committee, c/o Pacific Heritage Bank, 3440 Torrance Blvd., Ste. 101, Torrance, CA 90503.

L A E V E N T S

THRU JUN 30
Photographic exhibition by Carol Nye "Strangers in a Strange Land." City Hall Bridge Gallery, LA City Hall, 201 N. Main St., 3rd Fl. (213/485-4581)

THUR. JUN 23
Chinatown's Golden Anniversary Celebration. Cake cutting ceremony, firecrackers, lion dance & Chinese dance. Peter SooHoo Square, LA. 5 & 7 pm. (213/617-0396)

JUN 24 - 26
Carnival at Castelar School Playground, LA Chinatown. Entertainment in Peter SooHoo Square.

FRI. JUN 24
Chinese Historical Society's Guided Historical Walking Tour of New Chinatown. Starting point, Peter SooHoo Square. 5 & 7 pm.

SAT. JUN 25
Pacific Asian Museum presents symposium on Malaysian painting. 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. 10 am. RSVP. (818/449-2742)

LA Chinatown's 50th Anniversary Banquet. Entertainment & special guests. Hong Kong Low Restaurant. 6:30 pm. (213/716-0396)

Smiths
MEN'S CLOTHIERS
Quitting Business!
COUNTDOWN!
HURRY! TIME IS RUNNING OUT!
DON'T MISS SAVINGS LIKE THESE!
FAMOUS MAKER'S Men's SUITS! CALIFORNIA WEIGHT
Originally Priced $150-$195 — 74.99
Originally Priced $200-$255 — 99.99
Originally Priced $260-$285 — 129.99
Single-breasted, double-breasted, European no-vent, back vent.
Stripes, solids, plaids. Short, Regulars, Longs.
Not all styles in all sizes.
FANTASTIC SAVINGS FOR DAD!
SPORTCOATS!
Originally Priced $125-$165 — 49.99
Originally Priced $150-$195 — 69.99
Wool and wool blends. Shorts, Regulars, Longs.
Patterns, Solids, Silks, Blends. California-weight.
ENTIRE INVENTORY MUST GO!
DRESS SLACKS!
Originally Priced $50-$65 — 24.99
Originally Priced $70-$85 — 29.99
SPECIAL DRESS SLACK! Originally $24.00 SALE $9.99
SELLING OUT TO THE BARE WALLS!
SAVE 50-60-70-80% on EVERYTHING IN THE STORE!!
Dress shirts, sportshirts, knit shirts, sweaters, ties,
casual pants, jog suits, hats, caps, much, much more!
ALL FIXTURES FOR IMMEDIATE SALE!
Smiths
14th & BROADWAY • BAYFAIR MALL • SOUTHLAND MALL
Open Every Night & Sunday (except Downtown)
• Visa • Mastercard • American Express • All Sales Final

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

ARTS

THRU JUN 25
Town Neighborhood Arts Program sponsors hibition of Chinese painting & photography. Reshments included. Community Arts Gallery, 750 eamy St., SF.

THRU JUL 10
ian Art Museum presents exhibition "Asian Emoideries" and includes costumes worn in China's perial court during the 18th century. Golden Gate ., SF. (751-2500)

JUN 12 - JUL 22
Thousand Oceans, an art show of collage and perwork by Beckie Uta Masaki. Asian Resource illery, 310- 8th St., Oakland. Mon-Fri, 8 am-6 pm. ee. Reception - Jun 12 2-4 pm.

FRI. JUN 17
akioka Sisters, a film depicting the life of a Japase family on the eve of WWII. Asian Art Museum, ustees' Auditorium. Golden Gate Park. 1 pm.

Taiko Dojo led by Seiichi Tanaka will perform at Palace of Fine Arts Theatre, 3301 Lyon St., SF. 5. 8pm.

JUN. 18 - 25
AATA presents *Asian Film Series 1988.* 644 oadway, SF. For schedule and more info. call 33-4005)

SUN. JUN 19
e Community Music Center presents a faculty ncert whose performers include Jacqueline Chew d Betty & Shirly Wong. 544 Capp St. SF. $5 lults, $3 Seniors-Students. 4 pm.

Displaced View, about a third generation Japanesenadian, will be shown at Castro Theatre. 429 arket St., SF. $3. 3pm.

MON. JUN 20
e Last Song, a Thai comedy about a country boy d a female impersonator, will be shown at Castro eatre. 429 Market St., SF. $3. 9 pm.

DINNER/DANCE

FRI. JUN 17
idging the Gap Award Luncheon honors small siness. Supported by Asian Inc. Union Espanola California, 2850 Alemany Blvd., SF. Cocktail, :30 am and Luncheon, 12:30 pm.

e Asian Women's Resource Center presents *ndezvous* dance. Hotel Nikko-San Francisco in the kko Ballroom, 222 Mason St., SF. $12 advance, 5 at the door. 8pm.

SAT. JUN 18
ian Pacific Community Counseling and Pacific ll sponsor a scholarship dinner. Robert Matsui ll be the keynote speaker. Imperial Garden staurant at 2035 Arden Way, Sacramento. $30 a rson and $50 per couple. RSVP by June 10. (916/ 2-7836)

SUN. JUN 19
SF Chinese Children's Chorus presents its fifth Annual Concert. First Congregational Church, SF (at Post & Mason). $6, children under 16, free. 4 pm. (668-1345)

SAT. JUN 25
Filipinos for Affirmative Action holds its annual fundraiser. Dinner & dance. Cathedral Hill Hotel, SF. $35. 6:30 pm. (465-9876)

LECTURE/CONFERENCE

FRI. JUN 17
Chinese Historical Society of America presents slide talk titled "The Robert Bowne—Case Study of a Chinese Rebellion Aboard a 'Coolie' Trade Ship." Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Free. 7 pm.

SAT. JUN 18
Chinese Culture Center offers lecture on "Chinese Folk Religion" by Hayward State Prof. Lindy Mark. UC Berkeley Prof. Ling-chi Wang provides "Chinese American Community Update." 750 Kearny St., SF. $15-$25. Mark-9:30 am. Wang-2 pm. (986-1822)

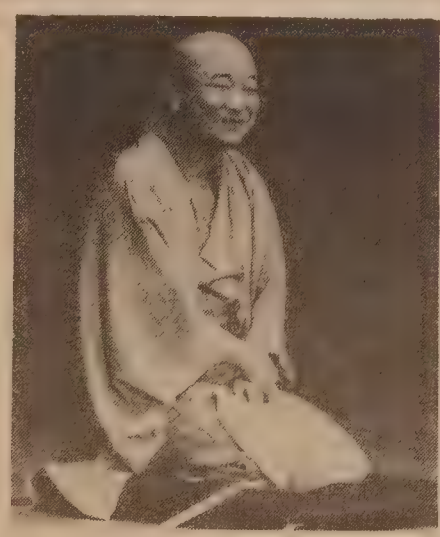
TUE. JUN 21
Asian Pacific American Coalition will hold its June Regional Meeting. 350 McAllister, Rm 1157, SF. 7 - 9 pm. (647-7244)

JUN 21 - AUG 19
Stanford University 's Department of Asian Languages will offer intensive courses in Chinese and Japanese in a nine-week summer session. Register on June 20. (725-2742)

WORKSHOP

MON. JUN 20
Beyond English Publishing Systems sponsors Chinese Desktop Typesetting & Publishing seminar/ demo. Room B112, SF State University Student Union. 9:30 am - 4:30 pm. Pre-registration required. (923-0480)

THE BIG EVENT



SAT. JUNE 18
Traditional Japanese Comic Storytelling by Shijaku Katsura, Rakugo artist from Osaka. Asian Art Museam, Trustees' Auditorium, Golden Gate Park, SF. $3 members,$5 general public(668-8921). 7:30 pm

Au Education Foundation Announces First Awards

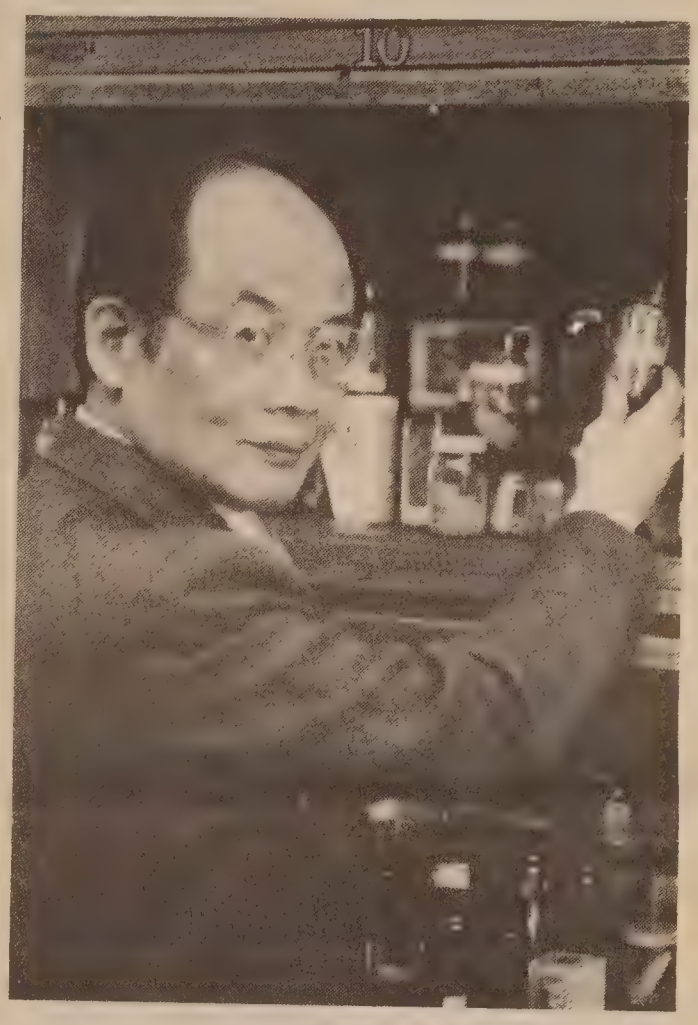
SAN JOSE - The Au Education Foundation for Chinese awarded scholarships to students in the US and foreign students at their first annual awards dinner in San Jose recently. Twenty students received $1000 scholarships each under the three categories of outstanding students [5], high achievers with financial need [10] or foreign students [5].

The foundation was started last year by the Au family after their son was rejected for admission to UC Berkeley. The case became celebrated and was reported extensively by the media. Ling-chi Wang, professor at UC Berkeley, was the guest speaker addressing the admissions policy issue at Berkeley.

Docents at the Culture Center Demystify the Community

By MONICA CHUNG

SAN FRANCISCO - For an intimate look at the Chinese community, the Chinese Culture Center [CCC] in SF Chinatown offers heritage and culinary walks conducted by docents. The word 'docent' in itself means teacher in German," says Vivian Chiang, administrator of CCC, but docents not only teach, but help demystify Chinese culture and customs to those who are unfamiliar with them.



"We're trying to emphasize a viable Chinatown," says George Lau, a 14-year docent. Lau says the program wants to try to correct the stereotype of the Chinese presented in movies and other places, but there is also a personal touch added. Since many of the docents are senior citizens who grew up in or around Chinatown or community activists with a history of involvement in the community, they often relate personal stories and experiences, making the walks unique.

Sixty percent of the people who take the tours are children and young adults, according to Quinton Chinn, also a 14-year docent. He became a docent upon his retirement to fill his sparetime. Having to work with such a diverse range of ages, being a docent is not only a teaching, but also a learning experience for Chinn and the others.

OPIUM SMOKING

Chinn admits that many of the children on the tour are more interested in asking about the practice of opium smoking or when they get a fortune cookie than in the fine point of Chinese culture, but he hopes the walks will expose them to Chinese culture as a whole, something they may never encounter again, since many of them are non-Chinese from suburban areas.

Often questions are asked that the docents can't answer. In researching the answers, the docents learn something new according to Gardner Pond, the culinary docent. He has been with CCC for 12 years. "Being a docent is a very good opportunity to learn and be able to answer questions and talk . . . practice public speaking . . . and to keep up with what goes on in and around Chinatown," remarks Pond.

John Wong, with CCC for only two years, appreciates the learning opportunities. "The other day, he talked, not about how much information he has given, but how much he has received from conducting the walks," says Chiang. In preparing for his walks, Wong does research at the library or gets pointers from the other docents. He has discovered that "There are a lot of beautiful things in Chinese literature and history, and how much my parents suffered that I never knew!"

When asked if the docents feel that the participants received something from the walks, the answer is in the affirmative. "That's the most important . . . We feel we have something to give . . . That's why we're here," says Lau proudly.

The docents are all volunteers. "They don't even get reimbursed for parking," says Chiang. "They give their time and energy in exchange for a sense of personal satisfaction."

REWARDING

There will be a new docent training program held at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, 3rd Floor, June 18 and June 30. The cost is $25 for both days and $15 for one day, with a $5 lunch fee per day optional. According to Pond, the lectures are rewarding, regardless of whether one decides to become a docent or not.

Hayward State Prof. Lindy Mark will speak on "Chinese Folk Religion" on the first Saturday morning at 9:30 am, and UC Berkeley Asian American Studies Prof. Ling-chi Wang will give a "Chinese American Community Update" at 2 pm. On the second Saturday, SF State Prof Leo Chen will talk on his "Reminiscence of My Childhood Years with the Last Emperor Pu Yi in Beijing, China" at 10 am and architect Philip Choy will detail "Special Features of Chinatown Architecture in San Francisco" at 2 pm. For information call the center at 986-1822.

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

POLICE OFFICER

$2,294-$2,720/Mo. plus excellent benefits incl. 100% paid pension plan, and 3% to 6% incentive for interminate-advanced POST certif. Patrol Alameda/CCC parklands via regular & 4-wheel vehicles/ motorcycle/boat/helicopter/ horse. Must have equiv to HS grad. be at least 21 yrs old, good physical & mental health, minimum 30 sem or 45 qtr units of college. Non-lateral candidates must have addt'l 200 hrs of police related educ. or 200 hrs para-professional law enforcement exper with gov't agency authorized to maintain a police dept. Apply on District forms ONLY to arrive on or before 7/22/88, 5:00 pm. Application materials & further info to be obtained from:
EAST BAY REGIONAL PARK DISTRICT
11500 Skyline Blvd., Oakland, CA (415) 531-9300, ext. 2600/2604
AA/EOE

Administrative secretary for funding agency to perform secretary, bookkeeping and receptionist duties. Personable, well-organized, with excellent verbal and writing skills, 70 wpm, Wang WP & Lotus exp. a must as well as demonstrated ability in bookkeeping and budget management. Salarly: Low 20's. Send resume to: GFTA, 289 City Hall, San Francisco, CA 94102.

Administrative Assistant

Full time, clerical/organizational support for Administration. 2 years experience, including PC's.

Bookkeeping/Billing Clerk

Part/full time, experienced in third party billing (Medi-C+l/Medicare) and computerized billing systems. 1 year bookkeeping experience.

Community Health Worker

Full time, Chinese Bilingual/biliterate. Experience conducting health education programs preferred.

Medical Assistant/LVN

Full time, Asian language bilingual, clinical support, laboratory work. 1 year experience. Certification preferred.

Send resume to:
Asian Health Services
310 Eighth Street, #200
Oakland, CA 94607
Attention: Doris

MAINTENANCE I

City of Newark

$2159-$2575/mo. Semi skilled, physical work. HS dip/GED, valid CDL. Apply: Personnel Office, 37101 Newark Blvd., Newark, CA, by 5 PM, 6/24/88, (415) 790-7292. City application required. AA/EOE.

RN for an adult day health center 5 days/wk 8:30-4:30 no wknds, Bilingual Eng/Canton-ese, Health Benefits, Salary based on exp. EOE. Resume to: OCCC, 310 - 8th St. #215, Oakland, CA 94607.

Activity Coordinator for senior recreation program, 4 days/wk 8:30-4:30 no wknds, Bilingual Eng/Cantonese, knowledge in occupational or recreation therapy helpful, Health Benefits, Salary based on exp. EOE. Resume to: OCCC, 310 - 8th St., #215, Oakland, 94607 by 7/30/88.

Promotion Director, Radio Station exp. pref., creative mind, exc. people and org. skills. Send resume:
Attn: Mr. Logan, P.O. Box 910, Oakland, CA 94604.
EOE

Battered Women's Agency has 2 openings: Clinical Counsellor part-time, MFCC or LCSW preferred, with coordination/supervisory skills; Bilingual (Asian) Crisis Counsellor Full-Time. Resumes to: MPSN, 222-D View St, Mt. View, CA 94041.

Teachers and aides wanted Montessori training desirable. Call: Dr. Mante, 549-2711, The Model School.

CAREERS FOR MEN AND WOMEN
California Highway Patrol
State Traffic Officer
$2410-$3011
(Good physical condition, 20-31 yrs old High School Diploma or Equivalent)
U.S. Citizenship Required
For more information call the CHP Recruiting Unit.
Bilingual positions available E.C.E. (SPANISH FLUENCY) (213) 736-3468

POLICE OFFICERS
CONTRA COSTA COUNTY SHERIFF'S DEPT
WANTS YOU!!!
WITH
IMMEDIATE OPENINGS
FOR
DEPUTY SHERIFFS
$2521-$3056 Base per Month
(effective July 1, 1988)

LATERAL CANDIDATES

★ WEEKLY TESTING
★ APPOINTMENTS AT UP TO $2779
★ JOB OFFER IN AS SOON AS 3 WEEKS

PLUS . . .

★ WIDE VARIETY OF WORK ASSIGNMENTS
★ MAXIMUM 30 MONTH DETENTION CONTRACT
★ FOR CONTRACT CITY OPTIONS
★ CAREER INCENTIVES, MED. BENEFITS, ETC.

CALL: DEPUTY RON CUNNINGHAM
415/646-2400 or 800-537-COPS

LEGAL

REQUEST FOR PROPOSALS

The San Francisco Unified School District requests proposals for public relations services to fulfill the District's commitments under Federal District Court Order in San Francisco NAACP, et al., C78-1445 WHO, paragraph 31, to coordinate a public information effort aimed at dealing with public stereo-types about the Bayview/Hunters Point area.

Services needed include, but are not limited to, developing a public information campaign, developing and implementing a wide range of promotional activities (i.e., brochures, speakers bureau, videos).

Proposals are due by 5 P.M. on July 8, 1988.

For further information, please call Carlos Cornejo at (415) 565-9367.

FOR RENT

Furnished Rooms for Rent
$220 - $375 per mo. Single. $50 extra for mother with infant. 910 Geary. 10am-2pm., 5:30-7:30 p.m. Mon.-Thur. 928-2749.

REAL ESTATE

WILLITS

Luxurious life. 21 ac. country estate. Privacy! Woods! Spring! View! 3,500 sq. ft. 3 bdrm, 3 bath home. Kitchen/breakfast room with wood stove & walk-in pantry. Formal living/dining room with fireplace. Sun room, decks and large garage. And much more! $225,000. Giese Realty. (707) 459-5363 or 459-4953.

BUSINESS

Grocery Store for Sale
In Oakland. Moneymaker.
Call: FAWZI, 569-0289.

Retail/Office/Warehouse space available immediately. Near Sears & downtown in Oakland. Lots of traffic. Up to 4600 square feet. Improved. Will subdivide. 521-4442.

$$Income Unlimited. Need 12 Ambitious people to learn my business to be financially independent. PT/FT Will train. 731-2157 Ruby.

FOR SALE

RED HOT bargains! Drug dealers' cars, boats, planes repo'd. Surplus. Your Area. Buyers Guide. 805-687-6000 Ext.S-5469.

FUNERAL

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.
Non-profit All faiths
Complete cemetery and chapel services
Pre-need arrangements
5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀 火化
墳地 敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE OAKLAND

預作安排或現正需要
不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

東西報 中文版

爐餘掇拾

胡靜廬

受誣眞相（二）

在抗戰時期，對軍隊紀律下評語，必須實事求是。用「秋毫無犯」的標準來要求，是絕對不能合格的。八路軍標榜「三大紀律、八項注意」，也只能說他們軍隊政工做得好，宣傳工作做得好，注意工作方法。國軍中，連隊沒有政工人員，師級的政治部工作程式化、官僚化、粗綫條，人力經費也不足。雖然也喊些軍民合作的口號，做得却不很够，這是事實。所以軍紀教育，完全看帶兵官的要求，不是完全一致的。也不能用中央軍雜牌軍去做鑑定的根據。（李宗仁回憶録所寫的是中央軍的紀律就壞，雜牌軍的紀律就好，那是有意抹黑的手法）

軍紀方面，宿營是最大的問題。中國軍隊在平時有固定營房的地方就不多，駐軍就是借用祠堂廟宇等公共建築，甚或還要借用民房。在行軍作戰時就不用說了。抗戰中湯軍團對於借住民房，規定是很嚴格的。行軍中一兩天落脚的地方，暖和天氣，屋外露營。寒冷天氣，臨時借住無人住宿的廳堂、磨房等處。整補訓練有長時間駐留的，借住民房，必須商得屋主同意，只准住壞房間，並且要負責修好。對於女眷、廁所，一定軍民分開，也不許任意挖窗開洞等等。眷屬到前方訪問，那就要付租金租住民房（湯集團在後方建有眷村）。然而就是如此的規定，有些問題，居民仍然會有意見。我在以前提到過，部隊整訓時，要注意內務。因此粉刷房間，整理環境。農民因陋就簡，沒有衛生習慣。你把村裡的道路修好了，他說拉車不方便。（沒有說全部居民，還算有點良心）。成年男子一概迫令離你把臭坑移去村外，他說積肥費事。戰時的宿營地，少不了村往別處寄宿，村中細軟、糧夜間要警戒，行人的盤查詢問食、牲口也不許外運。壯年人，也增加了居民的麻煩，凡此既去，則婦女財產便一任駐軍種種，即使官兵恪遵紀律，總支配了……」（李宗仁回憶録是不能十全十美的。事實上像第五〇五頁）以洩私憤。簡直整修房間，村人生病的醫藥照把湯軍寫成了土寇，無法無天顧、兒童飲食的贈與，磨米麵，至以盡矣！其用心惡毒思想的秕糠收益，居民受惠很多，卑鄙極了。殊不知他的五戰區損失實在極少。當然也難免有司令長官部駐在老河口，同樣少數犯規爭吵的事發見，以致是借用民房。他自己的官邸，有像俗語說的：「一粒老鼠尿倒確是把全屋的居民遷讓了。，打壞一鍋羹」的事件。反對然而我們絕不能指責他這種地者專門吹毛求疵，誇大其詞。位的方面大員，可以不顧軍事不過說來這也是人情之常，所機密，可以與民雜居，而把他謂「好事不出門，惡事傳千里」，中外古今，大體都是這樣形容成「霸王佔寨」。唐德剛的。可是「李宗仁回憶録」，教授沒有戰地經歷，沒有感性爲了個人對湯恩伯的不滿，便認識，完全按李氏的口述，潤羅織這些細小事故，擴大其詞，色成文，此種滿紙荒唐，就不說什麼「湯軍藉口防諜，凡能責備筆者了。

（一八六）

肌肉收縮性頭痛

頭痛多種多樣，常見有高血壓引起的血管性頭痛；鄰近器官如眼、耳、鼻、牙等疾病的疼痛也可擴散到頭部，稱爲鄰近器官牽涉性頭痛。還有一種十分常見而又極易被忽視的頭痛—肌肉收縮性頭痛，它究竟是怎樣的呢？

一個研究頭痛的專家做過一個有趣的實驗，他用沉重的鋼帽緊緊戴在受試者的頭上，幾天後，幾位受試者都先後由局部痛擴散到滿頭痛。經儀器測明，原來其頭痛是因爲頭頸部肌肉處於持久收縮狀態所引起的。

在我們的日常工作中，能引起頭頸部肌肉收縮的原因很多，如長期精神緊張、焦慮不安、過度疲勞可引致頭部肌肉收縮而頭痛；長期低頭固定姿勢做事的人都很容易使頸部肌肉發生持續性收縮而刺激引起頭痛，嚴重者由於頸肌負荷過重，而壓力轉嫁至頸椎骨和關節上，使這些部位產生不同程度的磨損、炎症、鈣化甚至骨質增生等，這些病損若影響到周圍的血管和神經，尚可產生相應的神經血管症狀。

可見要有清醒的頭腦、充沛的精力投入工作，必須適度地使用我們的頭頸部，勞逸結合、張弛有度是很必要的。我們可以想像，就是「鋼筋鐵骨」的懸吊機用久了也會有磨損，需要日常去加以保養，何況是我們骨肉之軀的頭頸部呢？

驚人的巨型商品

巴西聖保羅有一座名叫伊杜的小城，以生產和推銷「巨型商品」而聞名。據統計，這座小城每年接待旅遊者和購物商達十多萬人。

這裡的許多商品都大得驚人。超巨型公用電話機高達八米，加油站的加油泵高度超過二米，加油龍頭要兩名大漢才能搬得動。這裡出售的圓珠筆長二米，鋼筆的直徑爲三十厘米，冰淇淋每個長三十多厘米，火柴盒比飯盒還大。

李應潮博士 眼鏡專家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及整鎖匙

平園藥房
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 什貨熱銷
1111 Grant Ave. 982-1613

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車
樓業、生意、火燭
互助投票投資基金
儲蓄、計劃減人息
稅與遺產稅、州餘
年評驗、忠誠服務
希望得到、愛意
詳細解釋。
辦事處：
花園角巷六十一號
電話：
三六二·六九二八

CLASSI-ADS

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 118884
The following person(s) is (are) doing business as TOP'S, 921 Grant Avenue, San Francisco, CA 94108:
Chow Kee Incorporation, State of California, 1200 Lakeshore Avenue, Oakland, California 94606.
Date registrant(s) commenced business: 05/15/88.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Chow Kee Incorporation Kenny Chan, Secretary
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1988.
Pub. dates: May 26,June 2,9,16,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119056
The following person(s) is (are) doing business as BO TREE VIDEO, 3309 1/2 Mission St., Box 111, San Francisco, CA 94110:
Shirley Jean Ong, 37 Montezuma Street, San Francisco, CA 94110.
Lori Lai, 37 Montezuma Street, San Francisco, CA 94110.
Date registrant(s) commenced business: 05/03/88.
This business is conducted by co-partners.
Signed: Shirley Ong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 19, 1988.
Pub. dates: May26,June 2,9,16, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119237
The following person(s) is (are) doing business as FONG KEE CO., 1068 Revere Street, San Francisco, CA 94124:
Fang, Yan-Hui, 41 Francis Street San Francisco, CA 94112.
Fang, Xin-Rong, 41 Francis St., San Francisco, CA 94112.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by co-partners.
Signed: Fang, Yan-Hui
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 25, 1988.
Pub. dates: June 2, 9, 16, 23, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119465
The following person(s) is (are) doing business as HENG LOONG FOREIGN EXCHANGE, LTD., 626 Jackson Street, San Francisco, CA 94133:
Matthew Zhu, 674 - 36th Avenue, San Francisco, CA 94121.
Tony Sze, 763 Jackson Street, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business: 05/16/87.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Matthew Zhu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 2, 1988.
Pub. dates: June 9, 16, 23, 30,1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119195
The following person(s) is (are) doing business as GOLDEN ARCH SALON, 26 Clement Street, San Francisco, CA 94118:
IKE, INC. (a California corporation) 26 Clement Street, San Francisco, California 94118.
Date registrant(s) commenced business: 05/01/88.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Ike Fukumoto, President IKE, INC.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 24, 1988.
Pub. dates: June 2, 9, 16, 23, 1988.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 119132
The following person(s) is (are) doing business as PEARL CITY VIDEO, 2103 Clement Street, San Francisco, CA 94121:
Danny Seto, 22 Varennes Street, San Francisco, CA 94133.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Danny Seto, Owner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1988.
Pub. dates: May 26,June 2,9,16,1988.

STATEMENT OF WITHDRAWAL FROM PARTNERSHIP OPERATING UNDER FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 117539
The following person WING CHEUNG YAN has withdrawn as general partner of: BIG FARMER MARKET, 4634 - 3rd Street, San Francisco, CA 94124.
The fictitious business name statement for the partnership was filed in the County of San Francisco on April 15, 1988.
1. Wing Cheung Yan, 80 Alder Street, San Francisco, CA 94134.
Signed: Wing Cheung Yan
This statement was filed with the County Clerk of San Francisco County on June 6, 1988.
Pub. dates:June 9,16,23,30,1988.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 118008
The following person (persons) have abandoned the use of the fictitious business name known as: FONG KEE CO., 1335 Griffith Street, San Francisco, CA 94124.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: April 20, 1988.
1. Fang, Yan-Hui, 41 Francis Street, San Francisco, CA 94112.
2. Fang, Xin-Rong, 41 Francis St., San Francisco, CA 94112.
This business was conducted by: Co-Partners.
Signed: Fang, Yan-Hui, Owner
This statement was filed with County Clerk of San Francisco County on May 25, 1988.
Pub. dates: June 2,9,16,23, 1988.

名導演 名演員 名影片

芙蓉鎮

世界戲院「亞洲電影精選」中的「芙蓉鎮」，不愧爲一部優秀的電影。

這部電影以十年文革爲背景，講的是湖南西部一個小村鎮發生的故事，在那樣的年代，「芙蓉鎮」是長不出芙蓉的。

整個芙蓉鎮是那麼的破舊。鎮上有一個勤勞美麗的女子叫胡玉音，人稱「米豆腐西施」，她跟丈夫黎桂桂起早摸黑，以賣米豆腐爲生，省吃儉用賺錢蓋起了新屋，因而招來了災難。

一九六四年的四清運動，她被以李國香爲首的工作組打成「新富農」，新屋被沒收，桂桂也被逼自殺。鎮上的中共支部書記黎滿庚自幼與胡玉音青梅竹馬，眞摯相愛，一九五六年，因胡玉音家庭出身不好，「組織上」沒有同意他們結合，運動中，他又因「階級界限不清」而被降職。鎮上的糧站主任谷燕山是個老幹部，也因賣碎米給胡玉音做米豆腐受牽連撤了職。可鎮上的二流子王秋赦反而成了運動骨幹。在緊接而來的「文化大革命」中又當上了中共鎮黨支部書記。

芙蓉鎮一時間陰風慘霧，胡玉音被罰去掃街，寒來暑往，在日復一日漫長的掃街勞動中，她與被罰一同掃街的右派份子，人稱「癲子」的秦書田相濡以沫，漸漸相愛，並懷了孕。然而，厄運又一次降臨，秦書田敢於和胡玉音「非法未婚同居」，被李國香認爲是五類份子向「無產階級專政」猖狂進攻。於是秦書田被判刑十年，胡玉音被判刑三年，因爲有孕監外執行。

胡玉音因難產險些喪生，谷燕山擱下一輛軍事，將她送到部隊醫院，生下一個兒子。文革終於結束，秦書田回來了。他在歸途中遇見一貫「整人」的李國香。李國香向他賣乖，說秦書田的平反是由她簽署的，並向秦「還有什麼要求？」秦書田說：「希望你以後再不要和老百姓過不去。」這時，芙蓉鎮上那個靠運動吃飯的王秋赦却變成了瘋子，敲打着破鑼，口裡不斷喊着「運囉，運動囉」。

這部電影揭露了極左路線給中國人民帶來的災難，對十年文革進行了無情的批判。看來，在中國只有瘋子才念念不忘「運動」。

影片是根據獲茅盾文學獎的作家古華的同名小說改編，由名導演謝晋執導，由名演員劉曉慶主演。可稱作是一部名著、名導、名演員、名影片。

讀者論壇

讀者海南歸來

鼓勵保護環境

編輯先生：中國最近批准海南島建省，並劃爲經濟特區，通過多項法例鼓勵外國投資，另開發海灘地區發展旅遊事業。我和一些朋友上月在香港時，看到報上廣告，於是一起參加一個五天海南團。下面是一些粗畧的觀感：（一）海南島氣候溫和、海灘優美、天然資源豐富，但人民生活水平較低，地方建設落後。我們在海南幾天的時間中，飯店停電數次，可見全島供電仍不足，如何去吸引外資來開工廠？（二）要開發海南，政府必要先投資開機場公路。要向新建的工廠提供員工，政府也要投資教育事業，培訓有相當知識水平和工作效律的職工。（三）要有整體發展計劃。例如發展三亞港，要有城市計劃，要開馬路建下水道，要決定那裏是住宅區、那裏是工廠區、那裏是商業中心。（四）要着手注意保護環境。我曾到過泰國著名的芭堤雅海灘，可是許多沙灘已遭污染，有垃圾、有沙虱，泳客要在泳池中游泳。聽說中國已通過一條「海南特區環境保護法」。只望海南官員和人民都知道珍惜環境，改善環境。

（余文德）

社區消息

★華埠亞洲婦女服務中心新一期的實用英語班將於六月二十日開課，課程分爲三級，由ESL一百至三百班程度，該班爲期十週（由六月二十日至八月二十七日）費用十五元，學生須自購課本。

★華埠亞洲婦女服務中心，該中心爲籌募經費，特訂於六月十七日（星期五）舉辦第三屆籌款舞會，地點於三藩市美臣街二二二號三藩市日航大酒店，這次舞會邀請到享譽灣區的TRANI全聲大樂隊現場演奏，並有抽獎節目。

舞會入場券每張十二元，現場購買十五元，欲購入場券或抽獎券者，可至華埠華盛頓街九四〇號亞洲婦女服務中心，或七四五企李街文志唱片公司購買或電七八八—一〇〇八和四二一—八八二七。

★救世軍屋崙堂謹訂於六月十九日舉行特別之父親節慶祝會節目如下：㈠早上九時卅分舉行父親節聯歡會節目，內容有唱歌遊戲，抽獎等節目。㈡早上十時卅分舉行父親節聯歡茶叙。㈢早上十一時舉行父親節崇拜會由區玉衡牧師證道會中有獎勵父親之特別項目父親們將獲贈禮物一份。歡迎各界踴躍參加。該堂地址位於屋崙華埠十一街三八〇號。電話：（四一五）八三四—一〇八九。

★護兒資料中心特別舉辦一個「開卷有益」活動。凡到該中心圖書館，借閱中英文書籍，並準時還書的小朋友，都會獲得一付小禮物。此活動已由六月十三號星期一開始，至八月底結束。請踴躍參加。護兒資料中心，在三藩市，華埠，七七七號士德頓街夾唐人街，二零二室。欲想知道更多的資料，請打電話到三九一—八九九三查問。

★華埠女青會耆英組經常舉辦各項活動：醫學講座，消費常識，郊遊、旅行、舞會、購物，參觀工廠，遊藝會，及各種訓練班及其他服務，請留意社區新聞，歡迎六十歲以上社區人士參加，會員費每年只收八元。

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

倉庫招租
有已裝修一千呎倉庫包括辦公室兩間及卷門卸貨平台出租。地址5th St. 夾 Adeline St., Oakland. 月租四百五十元。有意請聯系 Madison Park. 電話 (415) 452-2944。（請用英語）。

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
專營
承接布斐　結婚蛋糕
喜慶金豬　中西禮餅
精美熱餸　生日蛋糕
燒烤滷味　香濃咖啡
生滾粥品　冷熱飲品
堂食外賣　無任歡迎
承接火鷄
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
七天營業：上午七時至下午六時　電話 (415)391-1131-2

提供最佳房屋貸款選擇
要申請房屋貸款，下面項目爲最佳選擇：
5 天之內獲批准
此包括估價、信用調查、承諾書遞交等一切手續；在我們收到您的申請表格五天內便可辦妥。
45 天確保利率
貸款批准後，您之貸款利率有四十五天期確保不變，該利率乃以提交申請表格當天之利率水平爲準。
10% 首期
您只須交一成首期，您亦可合格申請我們之"浮動利率"貸款。
如果您需要貸款，請即刻跟我們接洽，五天內便可辦妥。
GLENDALE FEDERAL
When you say jump, we say how high?
Call: Gene Giacomelli
(415) 334-1803
2499 Ocean Avenue
San Francisco, CA 94127
© 1987 Glendale Federal Savings and Loan Association

關於華埠消防局問題
社區各階層議論紛紛
意大利族裔亦表關注

（本報訊）自從舊金山市長艾諾斯要求削減消防開支以應付市府的巨額財政赤字，位於華埠跑華街與百老匯街交界的第二號消防局有可能減去一部雲梯救火車的消息傳出後，華埠人士一直都在議論這個問題。日前因K提案未獲通過，壓縮消防系統問題更是提到日程上來，華埠消防局今後的消防能力，不僅引起華裔人士的憂慮，而且引起其他族裔的關切。

雖然華埠社區及華埠分局的消防員，日前已聯手向市長艾諾斯及消防局呼籲不要取消華埠消防分局的雲梯消防車，但在K提案被否決之後，事態的發展較原來更爲嚴重。據說消防局在考慮關閉三個消防分局，華埠分局就是其中之一。十日，拉爾夫副市長和消防局長波斯特都說，華埠消防局不會關閉。

華埠人士對這問題近日議論紛紛。中華總商會顧問白蘭說，消防局建議關閉華埠分局是一個「瘋子的決定」，她說要關就關人口密度較低地區的消防局。市小商業委員方李邦琴表示華埠人口密度高，交稅也相應多，所以應該受到特別照顧。

十日，數十位意大利商人士在北岸區集會，討論華埠消防局事宜要求保留雲梯消防車。一位老太太說華埠附近俄羅斯崗的古老建築物裡住着很多老人。雲梯消防車的存在與否和老人生命攸關。

舊金山市長任命李兆祥
出任市警察委員會委員

（本報訊）舊金山市長艾諾斯市長已決定華裔李兆祥出任市警察委員會委員。

李兆祥是活躍於華埠的政治活動分子。他本周接獲任命，並將於十日內宣誓就職。警察委員會共五名成員，其中三名爲市長新任命，李兆祥爲唯一的少數民族委員。委員會的職務主要是監督本市二千多名警員，任命警察局長，審查有關市民對警察的投訴。

李兆祥一九六三年由中國大陸經澳門來美國，七十年代成爲舊金山一位成功的實業家。他熱心服務市長，服務華人社區。目前他還擔任中華總商會商董、東華醫院副院長、加州與台灣姊妹省委員會共同主席等職務。

蒙特利市舉辦
中華圖書文化展覽

（洛杉磯訊）「中華圖書文化展覽」，已於五月廿五至六月三日在洛杉磯附近的蒙特利市林肯酒店內舉行，包括中文圖書約一萬五千種，外文圖書約三千種，其他文化展品約二百種。皆屬中國大陸、台灣、香港三地所出版者。

不獨琳瑯滿目，而尤令人驚喜者，國內多年來所出字典、各科辭典、參考書等等，因印數不多，託人在國內訪求，亦極難到手，今次竟有許多擺在眼前，任你一睹內容！

惟書價似非廉宜，例如北京「外語教學與研究出版社」所出「實用英語語法」，定價人民券四元二角五分，今標價美幣七元五角，上海所出精裝本「中國古代名句辭典」，定價人民券八元四角五分，今標價美幣十五元二角，香港商務印書館的「辭海」（改編本）定價港幣一百元，今標價三十元，又同書店的漢譯「英美名詩一百首」，平裝半百多頁，定價港幣四十元，今標價美幣十二元。

灣區僑學界設盛宴歡送
吳家瑋願作港美中橋樑

（屋崙訊）舊金山州立大學校長吳家瑋十日表示，九月他到香港出任香港科大首屆校長，希望能起橋樑作用，加强香港和金山灣區的關係，加强美國和中國的關係。

灣區僑界人士和柏克萊加大華裔教授近八十人十日晚在屋崙帝王酒家爲吳家瑋舉行盛大歡送宴會。

吳家瑋在宴會上提到他來美三十三年白手起家的經過，他是在妻子鼓勵下應邀任香港科技大學校長一職，接受建校的挑戰。他說這是他一生最後的一個事業，能使這所大學走上軌道，他就無憾了。

吳家瑋說香港科技大學明年年初興建校園，一九九一年秋季招收第一屆學生，預計到一九九九年學生人數達到一萬人，而他將在十年內聘請一千位理工商科及精通教育的教授。他說，「希望有一半師資是從美國回去的。」

吳家瑋原藉浙江，出生上海，一九五五年由香港來美，他說此次回港，既是歸根，也是把加州、舊金山的「邊疆」移到太平洋對岸。

中國駐舊金山總領事趙錫欣在致辭時說，現在香港有些人向外流，而吳校長却回到香港，說明他看得遠，對香港前途有信心。他說香港在中國大陸、台灣和美國間有特殊地位，它將在中國統一和加强中美關係中發揮作用。

宴會由柏克萊加大教授王靈智主持。他在致辭說，吳來美香港，了解香港，也了解中國，是出任香港科技大學最適當的人選。同時他在美國獲得物理博士學位，並擔任舊金山州立大

紐約一華青作惡多端
勒收保護費時被擊斃

（紐約訊）紐約華埠地威臣街七號三樓大興地產公司總部，一名東安幫華青企圖持械向該公司東主勒收保護費時被擊斃。

被擊斃的華青梁錦柱，廿四歲，曾有多次勒索、非法藏械、傷害他人身體前科。一年前曾於東百老匯街新聲戲院附近就敢對阻擊，幸僥逃過大難。今年六月九日在市大興公司東主勒收保護費時，被東主用自動手槍連轟多彈當場斃命。據一名法醫署人員稱，死者最少被六顆子彈擊中，在死者身上檢獲一柄半自動手槍。

涉嫌與該宗槍擊案有關之大興地產公司東主謝雷蒙，卅八歲，事後被邀請至五分局協助調查。警方初步暫時將該案列爲「自衛一案件處理，有待

舊金山防止自殺會設立青年電話熱線

（舊金山訊）舊金山防止自殺會已經設立一條新的青年電話熱線，爲需要接受諮詢指導的青少年服務。

該機構行政主任伊芙·美亞稱，經過訓練的接線生將會向青少年談及家庭、學校、毒品、性愛、相互關係、生活計劃、友誼及孤獨感等問題。

美亞指出，當你進入青少年階段，你自然會有孤寂感覺。防止自殺會以前從未設立過此類熱線電話，但一直設法提供此類服務。她透露，熱線電話的號碼是（四一五）七五二—〇九七八，夏季時間每逢周末，下午七時至凌晨二時，由九月開始則從下午五時至晚上十一時。

全市獨家貢獻
宮燈食品
養生珍品
正宗佛跳牆
紅燒鮑魚翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

報入息稅
如有執照 專理入息稅商業簿記
在華埠花園角對面直落樓下
稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
梁哲武
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
地保官
買業貸款
761 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市金亭街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相
商業報稅

EAST WEST 東西報

一九八八年六月十六日 | 第二十二卷第廿四期 | EAST/WEST NEWS | 每份二角五分

北京驚傳恐怖份子將襲擊美國人

大使館發出緊急警告

中國保證美國人安全

（本報訊）六月九日中國政府通知美國駐北京大使館，在中國大陸的美國人有遭到來自第三國恐怖份子攻擊之虞。大使館當即向在北京的美國人發出警告。六月十二日中國政府通知美國大使館，北京已採取有效行動，保證美國僑民不受襲擊。大使館發言人向北京當局表示感謝。

據悉，中國政府在得悉恐怖份子可能攻擊在北京的美國公民後，美大使館九日對該地美國人發出史無前例的緊急安全警告。這項警告使北京爲數不多的美國人大爲震驚。以國內治安嚴厲及對外人保護周密的中國，長期以來是美國外交官及商務人員視爲世界上最安全的地區。對於暴徒威脅的內容，中國當局沒有進一步說明。使館發言人稱，根據中國政府的消息，乃是一些涉及中東集團在幕後指揮的外國人，可能將美國人列入某種恐怖行動的攻擊目標。

使館官員說，目前登記在案的美國人，約有一千一百名，但還要加上四、五百名教師和學生。此外，北京任何時候都可能有多至二千名的美國觀光客。使館向美國僑民發出警告，提醒他們採取類似在中東及拉美的預防措施。例如，多變化的旅行路線，避免到美國人經常聚集的餐廳和商場。

大使館發言人說：「中國政府六月十二日通知我們說，已採取有效行動，保證意圖傷害美國僑民的人不能發動襲擊。」他說，他們非常相信這一項保證，並非常感謝北京當局的協助。

香港布政司屈衍在金山演說

認爲香港五十年後仍是世界貿易中心

（本報訊）香港布政司署常務司屈衍十三日在舊金山加州聯邦俱樂部發表演說時表示，香港在五十年後仍將是一個主要的國際商業中心，有熟練的工人，令人羨慕的生活水準，傑出的國際通訊及運輸網，並繼續與美國和加州保持緊密的商業及其他方面的聯繫。

屈衍演說題目是：「香港如何談判及準備在九七年移交於中國政府」。

這位專責安排和談判香港前途的港府高級官員對這個問題非常樂觀，他舉出兩個原因：

一、中國政府致力實踐中英聯合聲明的內容，他們花了兩年的時間才發表這份聲明。自此，中國便在香港投下大筆資金和其他投資。再者，中國政府知道香港可以對他們的經濟建設視有巨大而獨特的貢獻，而香港是有賴於維持資本主義，港人和外來投資者的信心才能作出這種貢獻。他說，透過他多年來與中國政府的不斷接觸，他知道中國致力保持對香港的金融和政治上的承諾和投資。

二、過去三年很清楚顯示了中英聯合聲明是行得通的，中英政府均致力維持這個進度。屈衍說，很明顯，本地及外國投資者繼續對香港充滿信心，香港的經濟繼續繁榮，其他地區性商業的角色繼續會擴展，而香港和中國間的經濟相互依賴的關係則繼續增加。

人們注意到屈衍在演說中曾引述了鄧小平前些日子的講話稱，「中國內地還要造幾個香港」，其經濟及現代化才可以起飛。

屈衍於十三日晚啓程往洛杉磯，然後返港安排下週中國高級官員來港聆聽港人對基本法草稿意見的事宜。

國際科總北京年會

台灣當局拒絕參加

（本報訊）據「中國時報」報導，台灣當局「行政院長」俞國華十日通過有關人士，向中研究院院長吳大猷說明，在現有政策下，台灣不宜參加國際科學聯合總會今年九月在北京舉行的年會。

「中央研究院」院長吳大猷曾於五月廿四日李登輝巡視中研院時，提出參加國際科總聯會今年在北京舉辦的年會的問題。李登輝答應兩個星期後答覆。經過兩週考慮，問題答案已在十日明確。中研院院長吳大猷爲此深感痛心與不悅。

政府六月十二日通知我們說，已採取有效行動，保證意圖傷害美國僑民的人不能發動襲擊。」他說，他們非常相信這一項保證，並非常感謝北京當局的協助。

北大學生示威消退

轉爲指控美國之音

（北京訊）上週初還在點名批評政府領導和要求實行資產階級民主的學生運動，經過幾天辯論後業已消退。

根據民意測驗的結果，有百分之五十八的學生表示不願意參加遊行。這是北大學生自己從二百五十份答卷中得出來的數字。甚至連一名表示「支持自由、人權和民主」的學生。

同一時候，北大有一些學生起來指責「美國之音」。北大學生指控「美國之音」在報導最近該校的學生事件時進行煽動，失諸偏頗，報導過不實，甚至指責「美國之音」惟恐中國不亂。

也在同一張大字報中表示「我不贊成示威」。

要・聞・簡・報

＊白宮發言人菲沃茨特十日宣佈，美國決定向科威特出售四十架先進的F－十八戰鬥轟炸機。

＊加州十二日發生三次地震，其中金山灣區地震達到五點一級，居民受驚，但幸無嚴重損失。

＊一名日本恐怖份子攜帶武器赴東京，在費城國際機場被捕。

＊聯合國六月十日宣佈援助阿富汗安置難民和恢復經濟的二十億美元的計劃。

＊六月十一日伊朗炮艇用火箭筒和機關槍襲擊西德貨船。

華埠人語

軍國主義復甦

要有相應對策

最近日本國土廳長官奧野誠亮多次在公開場面堅稱「日本在二次世界大戰中並無侵略行動」，引起中韓菲等國強烈譴責，日本輿論壓力亦大，結果奧野被迫辭職丟官。東西報亦已報導及評述。

從我們收閱讀者來信和聽取社區人士的反映看來，一般華裔對日本內閣官員出此言論是極爲憤怒的，而且在奧野辭職後，仍不相信事態會就此終結。事實上的確如此，一個心懷軍國主義思想的政客竟能被邀入閣，而且一而再、再而三地發表謬論，這決不是件「偶發事件」。奧野曾說：「侵略戰爭一詞包含入侵、掠奪土地和搶奪財產的涵意。我討厭用侵略這一詞，因爲當時日本並無這種意圖！」他說「討厭」用侵略一詞，正表達了今天許多日本右翼人士的心態。這些人仍抱昔日征服世界的狂態，在戰爭結束四十多年後，還在散發「聖戰可勝」的論調，頑固地認爲當日戰敗是基於某些戰略上的錯誤，而矢口不談日軍對鄰國的侵略和暴行。

今天一個奧野辭職，並不表示日本社會上千萬個奧野已有悔意。

日本近年有篡改歷史的醜行，把教科書中侵華佔韓史實部份歪曲改寫，我們一方面要不斷抗議，另一方面要有積極的相應行動。例如大量收集抗戰史料，受害人士要從口述筆錄及錄影途徑把當日情景記錄下來。像猶太人一樣，設立多類型的基金會，舉行展覽會，建立紀念碑，出版書刊特輯，攝製電影及電視節目，編寫學校參考及輔導教材，鼓勵受害人士舉行演講會，讓年青的一代不忘日本軍國主義者給鄰國人民帶來的災害。也就是防範和抗議軍國主義復甦的一個辦法。

（劉池光）